



Maisel Wochenblatt

Generalanzeiger für Meran, Mais und das Burggrafenamt
Auch online zu lesen unter www.wochenblatt.it

07



Frohe Ostern



AI-generiert

In guten Händen bei Ihrem Handwerker

Kaffeevollautomaten



jura
SWISS MADE

NIVONA

HAUSEIGENER REPARATURSERVICE

Elektrofachmarkt FONTANA GmbH

MERAN • Romstr. 218 • Tel. 0473 491 079
www.elektro-fontana.com

Besser beraten, länger genießen!



Verkauf, Montage & Service von Fernsehgeräten vom Profi!

TVtec

ANTENNE • SAT • AUDIO • SERVICE

☎ 333 57 07 773 | ✉ info@tv-tec.it

Wir bauen aus Leidenschaft

UNIVERSALbau
Hochbau Tiefbau Immobilien
www.universalbau.it



Universalbau GmbH
Sinichbachstr. 10
39012 Meran
info@universalbau.it
Tel./Fax: 0473 239805
Andreas 347 8910044

ELEKTRO
Klimasysteme & Elektroanlagen

WIMIT GmbH

www.elektro-wimit.it



I-39010 MÖLTEN
Möltnerstraße 27
Tel. 0471 668 148
info@elektro-wimit.it

I-39012 MERAN
Luis-Zuegg-Strasse 40
Tel. 349 282 8300
michael.elektro.wimit@gmail.com

Machen Sie Ihr eigenes Klima
... mit den Klimageräten von



Knoll
Gottfried
HEIZUNGSTECHNIK

Beratung, Verkauf und Kundendienst
Tetzelsstraße 2 | Meran | Tel. 0473 447 999 - 0473 220 410 | info@knoll.bz.it

K

KERSCHBAUMER
TRANSPORTE - KRANARBEITEN | AUTOTRANSPORTE - LANDWIRTSCHAFT

Transporte fürs Baugewerbe,
Landwirtschaft & Gartenbau
Kranarbeiten auch mit Glassauger und Personenkorb

Kerschbaumer GmbH
Gampenstr. 83 - 39010 Tschermas
Handy: Alex +39 334 1666545
E-Mail: info@transporte-kerschbaumer.it
www.transporte-kerschbaumer.it

NEU: spezielle Raupenkräne

Bauunternehmen

REITERER PAUL

39010 Mölten / Vernag 4
Mobil 335 6 20 60 70
paul.reiterer@bb44.it

- Bau- und Renovierungsarbeiten
- Wärmedämm- Isolierungen
- Verlegung von Pflastersteinen und Porphyrlplatten
- Natursteinmauern

terra *Rent*

Sie haben Projekte - Wir Lösungen

Verleih von Baumaschinen, Hebebühnen und vieles mehr...

Terrarent GmbH
Meran, Montecatinistraße 16
Mobil: 335 8279665
Büro: 0473 244535
Email: info@terra.bz.it
www.terra.bz.it

PLANK
HEINRICH GIBER

Ihr optimaler Partner.

MALERMEISTER GIPSBAU

Stefan | T. 382 001 2504 | Häftling | heinrich-plank.it

Jacob KG
v. Jacob Doris & Co.

Steinverarbeitung - Lavorazione pietre

Grabdenkmäler, Küchen- und Badabdeckplatten,
Treppen, Fensterbänke und Brunnen

0473/44 80 82
info@jacobmarmor.com
Meran - St. Josefstr. 2 und Max Valierstr. 36

südtirol druck

IHR PARTNER FÜR DRUCK UND WERBUNG

www.suedtiroidruck.com

Werbung macht sichtbar



G

Gutweniger
Böden - Pavimenti

Tel. 338 74 16 661
www.gutweniger-boeden.com

SHOWROOM

A.-Brogliati-Str. 16, Meran
Termine nach Vereinbarung



DEN BESTEN SCHLAF SCHENKT DIE NATUR



... sich wohlfühlen, geborgen sein und genießen...

- Matratzen und Kissen aus Bio Soja oder 100% Naturlatex.
- Auflagen aus Zirbenholz, Kaschmir oder Merinowolle.
- Flachbetten aus Kaschmir oder Holzfaser.

FAMILIENBETRIEB SEIT ÜBER 37 JAHREN | IN 2. GENERATION

> Besuchen Sie uns in unserem **Ausstellungsraum**:
Industriestraße 11/a, 39011 Lana

> Auf Wunsch beraten wir Sie gerne auch bei Ihnen **zu Hause**

> Oder in unserem **Online-Shop** unter: **shop.naturafit.it**
T. +39 0473 564 862 - info@naturafit.it - **www.naturafit.it**

ONLINE SHOP

naturafit

Editorial & Inhalt

Liebe Leserinnen, liebe Leser, Reisen bildet – und manchmal erzählt Architektur davon besonders eindrucksvoll. Die neue Ausstellung im Touriseum „Architektur auf Reisen“ zeigt, wie eng kultureller Austausch, Tourismus und Baukunst miteinander verwoben sind. Sie führt uns vor Augen, wie Ideen wandern, sich verändern und schließlich Orte prägen. Ein Besuch lohnt sich nicht nur für Fachleute, sondern für alle, die unsere Region mit neuen Blickwinkeln entdecken möchten. Auch der Sport schreibt seine eigenen Geschichten. Bei der Jahreshauptversammlung des Sportclubs Meran wurde nicht nur Bilanz gezogen, sondern auch der Blick nach vorne gerichtet. Engagement, Teamgeist und ehrenamtlicher Einsatz bleiben die tragenden Säulen eines lebendigen Vereinslebens. Veränderungen gibt es zudem im Gesundheitsbezirk Meran. Die Vorstellung der neuen Direktorin, Janah Maria Andreis, markiert einen wichtigen Schritt für die Weiterentwicklung der medizinischen Versorgung. Kontinuität und frische Impulse sollen dabei Hand in Hand gehen. Diese Themen zeigen einmal mehr die Vielfalt unserer Gemeinschaft – zwischen Kultur, Sport und Gesundheit. Wir laden Sie ein, sich einzulesen, mitzudenken und Teil dieses lebendigen Miteinanders zu bleiben und zugleich die Entwicklungen vor Ort aufmerksam zu begleiten und aktiv mitzugestalten. Wir wünschen Ihnen ein wunderschönes Osterfest. Haben Sie eine schöne Zeit und bleiben Sie gesund.

Ernst Müller



| | |
|---|----|
| Inhalt | |
| Editorial & Inhalt..... | 3 |
| Jahreshauptversammlung | |
| Sportclub Meran | 04 |
| Architektur auf Reisen – neue Ausstellung im Touriseum | 05 |
| Wenn Preise steigen | 06 |
| Ostereieraktion | |
| der Meraner Jungschützen | 06 |
| Alternative Streitbeilegungsverfahren..... | 07 |
| KI liefert nicht die erhofften Ergebnisse? | 08 |
| Raiffeisenkasse Meran spendet Defibrillatoren | 09 |
| Viel Zuspruch für „Offenes Singen“ in Lana. 10 | |
| Fremdwörter – leicht verständlich | 11 |
| Schwieriges Kurstadt-Pflaster | 11 |
| Veranstaltungen..... | 12 |
| Direktorin des Gesundheitsbezirks Meran stellt sich vor..... | 13 |
| Erfolgreiches Josefi-Konzert der Bürgerkapelle Untermais..... | 14 |
| Pamer begrüßt ganzjähriges Angebot für schutzbedürftige Frauen in Meran | 15 |
| HPVO: | |
| Tätigkeitsbericht und Vorhaben 2026 | 15 |
| Kleinanzeiger | 16 |
| Maiser Service Blatt | 16 |
| Verkehrs-Informationen..... | 19 |
| 70 Jahre Volksbank Untermais..... | 20 |
| Pfarnachrichten | 22 |
| FF Untermais – Rückblick auf 2025 | 24 |
| Das Jahr 2025 der Freiwilligen Feuerwehr Meran..... | 25 |
| Risultati positivi per l'ASD Merano Nuoto | 26 |
| Via Palade, il 13 aprile | |
| il via ai lavori di asfaltatura | 26 |
| La Merano Nuoto brilla alla Race Bauzanum | 27 |
| Grandi soddisfazioni per l'AS Merano..... | 27 |
| I campi sportivi verranno riammodernati | 28 |
| Nuovo comandante alla stazione di Scena | 28 |
| Ein satirischer Abend über das moderne Leben in unruhigen Zeiten | 29 |
| Tipps für Bücherwürmer..... | 30 |
| Impressum..... | 30 |
| Leute von heute | 31 |

U: ... bei ins reisen iatz sogar die Haisr ...
 O.: ... wieso des?
 K.: Im Touriseum is a nuie Ausstellung: Architektur auf Reisen ...

Maiser Wochenblatt – Info-Box

Nächste Ausgabe: Mittwoch, 15.04.2026
Redaktionsschluss: Freitag, 10.04.2026

Internet: www.wochenblatt.it

| | | | |
|---------------------|----------------|---------------|---------------------------|
| Kontakte: | | Telefon | E-Mail |
| Redaktion: | Ernst Müller | 333-464 333 4 | redaktion@wochenblatt.it |
| Redazione italiana: | Walter Taranto | 338-544 9006 | wtaranto@wochenblatt.it |
| Werbung: | | 0473-49 15 05 | werbung@wochenblatt.it |
| Herausgeber: | Helmuth Fritz | 335-63 777 53 | verwaltung@wochenblatt.it |

Fax 0473-49 15 03

Postanschrift: Pfarrgasse 2/b, 39012 Meran (BZ)



Veranstaltungen im KiMM

Di. 07.04. 20 Uhr
Offenes Tanzen der VTG Untermais
 für alle Interessierten mit Walzer, Polka, Boarischem, aber auch anderen einfachen Volkstänzen.

Sa. 11.04. 18 Uhr
Mitgliederversammlung des AVS

Mo. 13.04.
Schulung für Friseure

Mo. 13.04.–24.04.
Coach Akademie WEKA

Di. 14.04. 20 Uhr
Jakob und Sepp Messner Windschnur
 Tickets unter MyTix.bz.it

Samstagsvormittag vor dem KiMM:
 An den Samstagen 11., 18. und 25. April können Sie sich vor dem **KiMM** von **Charly** von 8–12 Uhr Ihre **Messer schleifen** lassen und auch hochwertige Messer **käuflich erwerben**.

Vorschau:
 Sa. 18.04. 18 Uhr
Open Air Konzert der Happy Singers Untermais

So. 19.04. 10 Uhr
Moaser Kirchtig

Di 21.04. 9 Uhr
Vollversammlung Milchhof Meran

Do. 23.04.
Produktpräsentation

Di. 28.04. 18 Uhr
Vollversammlung Raiffeisen Meran

Mi.–So. 29.04.–03.05.
BDI Intensivkurs Allgemeine Innere Medizin

Jahreshauptversammlung Sportclub Meran

Sportclub Meran zieht erfolgreiche Bilanz über das Vereinsjahr 2025

Im Rahmen der ordentlichen Jahreshauptversammlung zog der Sportclub Meran eine durchwegs positive Bilanz über das vergangene Vereinsjahr. Präsident Karl Freund konnte dabei zahlreiche Vertreter aus Politik, Sport und Wirtschaft begrüßen, darunter Stadträtin Barbara Hölzl und Stadtrat Stefan Frötscher sowie die Präsidentin der Kurverwaltung Meran Ingrid Hofer.

Mit insgesamt 3.619 Mitgliedern, davon 2.419 Kinder und Jugendliche, bestätigt der Sportclub Meran seine Rolle als einer der größten und bedeutendsten Sportvereine der Region. Das Vereinsjahr war geprägt von intensiven Aktivitäten auf organisatorischer wie auch auf sportlicher Ebene.



Ein besonderer Dank galt den Sektionsleitern, Trainern sowie den zahlreichen ehrenamtlichen Helfern, die mit ihrem Einsatz das vielfältige Angebot des Vereins ermöglichen. Hervorgehoben wurde zudem die verlässliche Unterstützung durch langjährige Partner wie Alperia, die Spezialbierbrauerei Forst, die Raiffeisenkasse Meran sowie viele weitere Sponsoren.

Sportlich kann der Verein auf ein äußerst erfolgreiches Jahr zurückblicken: Insgesamt errangen die Athletinnen und Athleten 29 Italienmeistertitel, 20 Vizemeistertitel sowie zahlreiche weitere Erfolge auf regionaler und nationaler Ebene. Auch international konnten beachtliche Leistungen erzielt werden, unter anderem durch Laurin Schedereit bei den Special Olympics Weltwinter-



spielen.

Darüber hinaus war das Vereinsjahr von zahlreichen Veranstaltungen und Initiativen geprägt, die sowohl den Leistungs- als auch den Breitensport stärken. Besonders im Kinder- und Jugendbereich nimmt der Sportclub Meran eine wichtige gesellschaftliche Rolle ein.

Für besondere Verdienste um den Verein wurde Karl-Heinz Huber mit dem goldenen Vereinsabzeichen ausgezeichnet. Seit fast 50 Jahren engagiert er sich unermüdlich als Trainer und prägt Generationen von Athletinnen und Athleten.

Ein weiterer Höhepunkt war die Ehrung langjähriger Mitglieder. Besonders hervorzuheben ist die 80-jährige Mitgliedschaft von Roman Gartner und die 70-jährige Mitgliedschaft von Marlene Gasser.

Als Sportlerin und Sportler des Jahres wurden Viviane Graif und Laurin Schedereit geehrt. Viviane Graif erreichte bei den Italienmeisterschaften im Schwimmen über 50 Meter Brust einen hervorragenden 5. Platz. Laurin Schedereit gewann bei den Special Olympics Weltwinterspielen im Ski Alpin Gold, Silber und Bronze. Als zentrale Herausforderung bleibt weiterhin der Mangel an geeigneten Sportstätten bestehen. Geplante Infrastrukturprojekte sollen hier künftig Verbesserungen bringen.

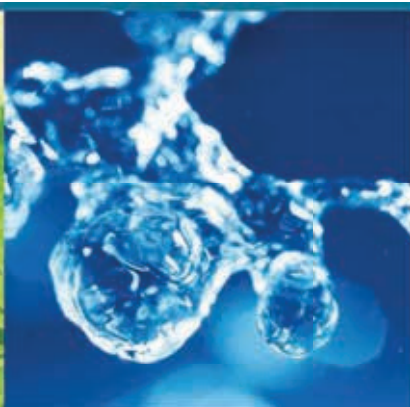
Der Präsident betonte abschließend den starken Zusammenhalt im Verein und unterstrich: Der Sportclub Meran sei weit mehr als eine Sportorganisation – er stehe für Gemeinschaft, Bewegung und Engagement. Mit diesem Anspruch blickt der Verein optimistisch in die Zukunft.



| Tischlerei



| Gartenbau



| Reinigung


ALBATROS
Sozialgenossenschaft - Cooperativa sociale

Luis Zuegg Str. 48 - 39012 Meran
0473 44 51 35 - www.albatros.bz.it

■ Ausstellung

Architektur auf Reisen – neue Ausstellung im Touriseum

Am 1. April eröffnet im Touriseum auf Schloss Trauttmansdorff in Meran die Ausstellung „Architektur auf Reisen“.

PR-Info

Sie widmet sich dem intensiven kulturellen Austausch zwischen München und Südtirol zur Zeit der Belle Époque – einer Epoche, in der der aufblühende Tourismus das Erscheinungsbild von Meran und Bozen grundlegend veränderte. Im Mittelpunkt der Ausstellung stehen die Architekten und Brüder Alois und Gustav Ludwig, deren Bauten den frühen Tourismus in Meran und Bozen maßgeblich prägten.

Um 1900 brachten die internationalen Kurgäste nicht nur neue Lebensgewohnheiten in die Region, sondern auch die Architekten und Baumeister, die diesen modernisierten Lebensstil in Form übersetzten. Die Brüder Ludwig entwickelten dabei ihre eigene architektonische Handschrift. „Die Bauten der Brüder charakterisiert ein modernisierter Barock, den sie mit Versatzstücken aus anderen Epochen und zeitgenössischen künstlerischen Elementen versahen“, erläutert Projektleiterin und Kuratorin Bettina Schlorhauser. „Zudem griffen sie innovative Materialien wie Beton oder technische Errungenschaften wie Elektrizität auf.“ Ihre Arbeiten – darunter das Parkhotel Laurin in Bozen sowie das Palasthotel Wielandhof in Gossensass – prägten den frühen Tourismus nachhaltig.



TOURISEUM
TRAUTTMANSDORFF

Ein besonderer Impuls für die Ausstellung kam durch einen überraschenden Fund. 2022 wurde in der Villa Salgart in Meran bislang unbekannt Originalpläne der Brüder Ludwig gefunden. Sie wurden dem Touriseum übergeben und bilden heute die Grundlage eines Forschungsprojekts mit der Universität Innsbruck. Die neuen Erkenntnisse erlauben einen vertieften Blick auf die kreative Zusammenarbeit der beiden Brüder. Gleichzeitig öffnet sich die Ausstellung selbst für neue Wege. „Die Ausstellung ist so konzipiert, dass sie anschließend auch als Wanderausstellung weitere Positionen erreichen kann, somit selbst auf Reisen gehen kann“, so der Direktor des Touriseum, Leo Andergassen.

Darüber hinaus beleuchtet die Ausstellung auch die gesellschaftlichen Veränderungen jener Zeit. Der Tourismus brachte nicht nur wirtschaftlichen Aufschwung, sondern führte auch zu einem intensiven Austausch von Ideen, Kunst und Lebensstilen. Hotels, Promenaden und Kuranlagen wurden zu Bühnen einer neuen, internationalen Gesellschaft, die Meran und Bozen als Treffpunkt entdeckte. Die Architektur fungierte dabei als sichtbarer Ausdruck dieses Wandels und verlieh der Region ein bis heute prägendes Gesicht.

„Architektur auf Reisen“ ist bis 8. November 2026 im Foyer des Touriseum auf Schloss Trauttmansdorff in Meran zu sehen.

Im Foto links:
Palasthotel Wielandhof, 1912,
© Touriseum Meran



ARCHITEKTUR
AUF REISEN

L'ARCHITETTURA
IN VIAGGIO

Ausstellung im Touriseum

01.04. – 08.11.2026

www.trauttmansdorff.it



■ Verbraucherzentrale

Wenn Preise steigen ...

und warum es selten beim Tanken bleibt



Mag. Reinhard Bauer,
Koordinator, Rechtsberater
der Verbraucherzentrale

Wer in den letzten Tagen mit dem Auto unterwegs war, hat es wohl bemerkt: Die Spritpreise waren zunächst etwas zurückgegangen. Die vorübergehende Senkung der Akzisen hat spürbar entlastet. Doch inzwischen zeichnet sich langsam ein anderes Bild ab: Die Preise beginnen erneut zu steigen oder schwanken deutlich.

Das zeigt, wie sensibel diese Märkte reagieren – und dass die Ursachen oft tiefer liegen. Denn steigende Preise zeigen sich oft zuerst an der Zapfsäule – bleiben aber selten dort stehen.

Aktuell zeigt sich das auch bei anderen Rohstoffen. So verteuern sich derzeit etwa Düngemittel und Kunststoffe. Das sind Bereiche, die im Alltag meist wenig Beachtung finden, tatsächlich aber eine große Rolle spielen. Düngemittel sind Grundlage für die Landwirtschaft, Kunststoffe stecken in unzähligen Produkten, die wir täglich verwenden.

Wenn hier die Preise steigen, wirkt sich das entlang der gesamten Kette aus. Höhere Produktionskosten in der Landwirtschaft

führen früher oder später zu steigenden Lebensmittelpreisen. Teurere Materialien verteuern Verpackungen, Produkte und Dienstleistungen. Was heute im Hintergrund passiert, kommt morgen im Alltag an.

Auch auf staatlicher Ebene wird diese Entwicklung genau beobachtet. In Rom tagt regelmäßig eine Kommission, die Preisentwicklungen bei wichtigen Gütern analysiert. Dort zeigt sich aktuell ein klarer Trend: Die Kosten für zentrale Rohstoffe ziehen wieder an – und das in einem ohnehin angespannten Umfeld.

Die Gründe ähneln jenen bei den Treibstoffen: internationale Spannungen, unsichere Lieferketten und eine insgesamt fragile Lage auf den Märkten. Hinzu kommt, dass Erwartungen eine Rolle spielen. Wenn steigende Preise erwartet werden, können sie sich schneller durchsetzen.

Für uns bedeutet das: Preisentwicklungen sind oft Teil eines größeren Zusammenhangs. Sie beginnen selten dort, wo wir sie zuerst spüren. Umso wichtiger ist es, diese Zusammenhänge im Blick zu behalten.

Denn eines zeigt sich immer wieder: Was heute im Hintergrund teurer wird, steht morgen ganz vorne auf der Rechnung. Die Teuerung des Sprits ist dabei meist nur der Vorbote.

„Wenn irgendwo auf der Welt etwas ins Wanken gerät, zeigt es die Zapfsäule oft als Erste sie ist das sensibelste Barometer geopolitischer Krisen.“

so Reinhard Bauer, Rechtsberater der Verbraucherzentrale Südtirol.



Ostereieraktion der Meraner Jungschützen

Auch heuer laden die Meraner Jungschützen zur traditionellen Ostereieraktion am Ostersonntag ein. Im Anschluss an das Hochamt werden am Pfarrplatz wieder gefärbte Ostereier gegen eine freiwillige Spende verteilt. Der gesamte Reinerlös kommt einem guten Zweck zugute.

Seit über elf Jahren ist die Aktion fixer Bestandteil des Osterfestes in Meran. Mit viel Engagement färben die Jungschützen gemeinsam mit Kindern zahlreiche Eier. Für

die Kinder ist es ein besonderes Erlebnis, selbst in die Rolle des Osterhasen zu schlüpfen und gleichzeitig Gutes zu tun. Die größte Freude bleibt die Unterstützung eines Vereins für Kinder oder einer in Not geratenen Familie. Die Jungschützen freuen sich, auch heuer viele Familien und Besucher begrüßen zu dürfen. Die Tradition lebt von der Teilnahme und Unterstützung der Bevölkerung – jeder Beitrag hilft. Kinder können bereits im Vorfeld mitmachen: Das Ostereierfärben findet am Karsamstag um 10:00 Uhr im Schützenheim beim Sandplatz statt. Um Voranmeldung wird gebeten (Hauptmann Lukas, Tel. 340 4786619).

Die Schützenkompanie Meran bedankt sich für die Unterstützung und wünscht ein frohes und gesegnetes Osterfest.



tanzschule
scuola di ballo

daniel + eva
dance

Tanzkurse
auch für
Kinder und
Jugendliche

Geschenk
partikellos
hältlich

- Disco fox
- Privatstunden
- Salsa und Bachata
- Latein und Standardtänze
- Zumba und vieles mehr ...

Bozner Straße 8, 39011 Lana | Tel. 347 16 80 021
info@danielevadance.it | www.DanielEvaDance.it

Der Altenburgerhof in Kaltern

Genießen Sie einen traumhaften Blick auf die Berge, köstliche Speisen und abends Pizza aus dem Holzofen.

Restaurant Pizzeria Altenburgerhof, Kaltern - Altenburg 37

www.altenburgerhof.vom - Tel. 0471 96 41 43 - Dienstag Ruhetag

Alternative Streitbeilegungsverfahren



RA Dr. Janis Noel Tappeiner und
RA Dr. Lorenz Michael Baur

Seit geraumer Zeit bemüht sich der Gesetzgeber die übermäßige Streitabhängigkeit vor den italienischen Gerichten und die damit unweigerlich einhergehenden Nebenwirkungen wie beispielsweise Richter- und Personalmangel sowie regelmäßig zu lange Verfahrensdauer mit der Einführung unterschiedlichster sogenannter alternativer Streitbeilegungsverfahren in den Griff zu bekommen. Unter letzteren (auch ADR genannt, für alternative dispute resolution) versteht man all jene Verfahren welche darauf abzielen einen sich anbahnenden oder bereits eingetretenen Streitfall ohne die Anrufung eines ordentlichen Gerichtes einvernehmlich, sprich gütlich, zu regeln. Damit soll der anhaltenden Überlastung der Gerichte und der sich damit verbundenen übermäßigen Prozessdauer Einhalt geboten werden. Man spricht in diesem Zusammenhang fachtechnisch vom sog. deflazione del contenzioso giudiziario. Unlängst wurden diesbezüglich von der italienischen Legislative zwei weitreichende und gleichermaßen vielversprechende Maßnahmen gesetzt, welche bereits ihre ersten positiven Auswirkungen offenbaren. Zum einen handelt es sich um das Mediationsverfahren für Zivil- und Handelsstreitigkeiten gemäß GvD Nr. 28/2010, zum anderen um die mittels GD Nr. 132/2014 umgewandelte in Gesetz Nr. 162/2014 eingeführte Möglichkeit der Verhandlungen mittels anwaltschaftlicher Beteiligung (sog. negoziazione assistita). Beide Verfahren schlagen in dieselbe Kerbe, überschneiden sich teilweise, sind jedoch von der Struktur her grundlegend unterschiedlich. Während die Abhaltung der Media-

tion unter Beiziehung einer dritten unabhängigen Person, dem sog. Mediator (welcher nicht zwingend ein Jurist sein muss) durchgeführt wird, kommt bei den Verhandlungen mit anwaltschaftlicher Beteiligung dem Rechtsbeistand der Streitparteien eine zentrale Rolle zu. Sowohl die Einleitung des Mediationsverfahrens als auch jenes der Verhandlungen mit anwaltschaftlicher Beteiligung ist in jeweils genau definierten Anlassfällen verpflichtend und stellt daher eine sog. Prozessvoraussetzung dar. Letztgenanntes Verfahren muss beispielsweise immer dann abgehalten werden, wenn es sich um Streitfälle handelt, die von einem Verkehrsunfall herrührt. Das Mediationsverfahren ist hingegen in sämtlichen Miet- und Erbrechtsauseinandersetzungen verpflichtend einzuleiten. Ein entsprechendes Klagebegehren vor Gericht kann in diesen Fällen ohne vorhergehende Abhaltung der beiden hier behandelten Rechtsinstitute nicht weiterverhandelt werden. Man spricht in diesem Zusammenhang von der sog. improcedibilità della domanda giudiziale. Außerhalb dieser genau definierten Anlassfälle können beide Verfahren von den Parteien freiwillig eingeleitet und abgehalten werden. In beiden Fällen (verpflichtend oder freiwillig) stellt ein allfälliges Schlichtungsdokument einen sog. Vollstreckungstitel (titolo esecutivo) dar, dessen Wirkungen einem rechtskräftigen Gerichtsurteil gleichkommen. Schlussendlich sei noch darauf hingewiesen, dass die Einleitung und Abhaltung der beiden hier behandelten alternativen Streitbeilegungsverfahren vom Gesetzgeber dahingehend gefördert werden, als dass bei positivem Ausgang derselben der getroffene Vergleich unter steuerrechtlichem Gesichtspunkt eine vorteilhaftere Behandlung als jene eines Gerichtsurteils erfährt.

RA Dr. Lorenz Michael Baur und
RA Dr. Janis Noel Tappeiner



CHRISTANELL KARL GmbH
MALERMEISTER RESTAURATOR IH

39022 Algund - Lagundo
Bretterweg 10
Tel 0473 22 20 19 - 335 6224494
E-Mail: info@christanellkarl.it
www.christanellkarl.it

FARBE OBERFLÄCHEN RESTAURIERUNG



ENGEL&VÖLKERS

Zuhause beginnt hier
BEI IHREM PREMIUM IMMOBILIENPARTNER

Kontaktieren Sie uns jetzt für eine unverbindliche
Marktpreiseinschätzung!

ENGEL&VÖLKERS

Traumhaftes Apartment in Merans Toplage

Wohnfläche ca. 136 m²
Gesamtfläche ca. 210 m²
Zimmer 4, Badezimmer 2
EEK C - 73,85 kWh/(m²*a)
E&V ID W-02ZI0D

EMGEL & VÖLKERS MERAN

Freiheitsstraße 69 | 39012 Meran
+39 0473 23 43 49 | Meran@engelvoelkers.com



Aufgrund technischer Arbeiten am Gebäude bleibt das Ariston-Kino in Meran vorübergehend geschlossen

KI liefert nicht die erhofften Ergebnisse?

Drei Tipps zur besseren Nutzung!

In vielen Unternehmen kommen mittlerweile KI-Tools zur Anwendung. Einige wichtige Aspekte sollten beachtet werden, um KI produktiv einzusetzen.

Je besser die Anweisungen, desto besser das Ergebnis

KI kann nicht zwischen den Zeilen lesen, sondern nur mit dem Input arbeiten, das sie von uns bekommt. Schreiben wir beispielsweise: „Generiere einen Text über Produkt X“, gibt uns die KI einen Text. Geben wir ihr eine klare Aufgabe und benennen Ziel, Zielgruppe, Ton und Format des Textes, sieht das Ergebnis schon anders aus. „Schreib einen Text zur Bewerbung des Produktes X. Zielgruppe: Einkäufer in mittelständischen Unternehmen, sachlicher Ton, maximal 80 Wörter.“ Diese Technik lässt sich trainieren, oder aber wir fragen ganz einfach die KI, ob sie uns einen sofort nutzbaren Prompt für die Texterstellung macht. Das Ergebnis können wir dann auf unsere Anforderungen abändern.

Das KI-Ergebnis ist kein Endprodukt, sondern ein Ausgangspunkt

Auf den ersten Blick wirken KI-generierte Texte manchmal sehr überzeugend. Geht man jedoch in die Tiefe, kommen gerne Fehler, Ungenauigkeiten oder ausgelassene Details ans Licht. KI-Outputs sollten daher immer grundlegend geprüft werden, bevor man sie weiterverwendet, um inhaltliche Fehler zu vermeiden. Damit beugen Unternehmen auch dem Vertrauensverlust nach außen vor. Der Umgang mit KI ist ein Prozess: KI liefert den Ausgangspunkt, der Mensch urteilt, etwa durch Gegenlesen, Fakten prüfen, Nachforschen, vor allem bei sensiblen Inhalten.

Regelmäßige Nutzung für bessere Wirkung

Viele Teams nutzen KI nur dann, wenn es gerade gelegen kommt. Damit die Technologie nicht zum Workspace für Einzelne statt zum Werkzeug für alle wird, muss Struktur her. Einsatzbereiche, Zuständigkeiten und Leitlinien müssen definiert wer-

den, darauf aufbauend Aufgaben für die KI und Verantwortlichkeiten.

Ziel sollte es sein, Standards einzurichten. Dafür muss nicht zwingend ein aufwendiges Konzept erstellt werden. Ein internes Dokument, das gemeinsam ausgearbeitet und von allen Mitarbeitenden mitgetragen wird, ist oft ausreichend. So können Unternehmen systematisch Kompetenz aufbauen, statt gesondert Erfahrungen zu sammeln.

Letztendlich ist es nicht die KI, die Unternehmen produktiver werden lässt. Vielmehr sind es die Menschen, die wissen, KI strukturiert einzusetzen.



Dieser Beitrag wurde für die KI-Rubrik vom neuen KI Lab des MIND Meran.o Innovation District zur Verfügung gestellt.



Bierkeller
— LATSCH —

Geöffnet

Öffnungszeiten 11:00–15:00 + 18:00–23:00 Uhr
warme Küche 12:00–14:00 + 18:00–21:00 Uhr
Ruhetag Montag+Dienstag

www.bierkeller-latsch.com
Tischreservierung ☎ +39 0473 623208

EUROBETON
HOCHBAU & TIEFBAU 2000

WIR BAUEN FÜR DIE EWIGKEIT

BAUMEISTER-, BAGGER-, GIPSER- & MALERARBEITEN

www.eurobeton2000.com

■ Soziales

Raiffeisenkasse Meran spendet Defibrillatoren

Raiffeisenkasse Meran spendet öffentlich zugängliche Defibrillatoren – Neue AED Säulen an allen Feuerwehrhallen installiert

Ein starkes Signal für Sicherheit, Verantwortung und Gemeinschaft: Die Raiffeisenkasse Meran hat alle Feuerwehren im Stadtgebiet mit modernen Defibrillatoren in öffentlich zugänglichen AED Säulen ausgestattet. Die Geräte wurden direkt an den Feuerwehrhallen installiert und im Rahmen einer kleinen, feierlichen Übergabe an die Wehren – und vor allem an die Bevölkerung – überreicht.

Diese Initiative schafft ein flächendeckendes Netz an lebensrettenden Ersthelferpunkten und verbessert die Überlebenschancen bei Herz Kreislauf Notfällen entscheidend. Die AED Säulen sind rund um die Uhr frei zugänglich, sodass Bürgerinnen und Bürger im Ernstfall schnell handeln können.

Besonders erfreulich: Das Weiße Kreuz übernimmt die Wartung und laufende Betreuung der Geräte. Damit ist sichergestellt, dass sämtliche Defibrillatoren jederzeit voll funktionsfähig und einsatzbereit bleiben – ein zentraler Baustein für verlässliche Notfallversorgung.

„Als lokale Genossenschaftsbank ist es uns wichtig, einen konkreten Mehrwert für die Menschen in unserer Heimat zu schaffen“, betonte der Obmann der Meraner Bank Hebert Von Leon bei der Übergabe. „Mit diesen AED Säulen stärken wir die Sicherheit aller und ermöglichen rasche Hilfe, wenn jede Sekunde zählt.“

Auch die Kommandanten der Feuerwehren sowie Vertreter der Gemeinden Meran dankten für die Initiative und hoben hervor, wie bedeutend öffentlich zugängliche Defibrillatoren für das gesamte Gemeindegebiet sind. Die feierliche Übergabe fand im kleinen Rahmen statt, würdigte aber die große Wirkung der Maßnahme.

Die neuen AED Säulen stehen ab sofort der gesamten Bevölkerung zur Verfügung – ein Projekt, das Leben retten kann.



Im Bild die Vertreter der verschiedenen Wehren mit dem Obmann der Raiffeisenkasse Meran, Herbert Von Leon und dem Geschäftsführer Tobias Seppi.





QUALITY SINCE 1965

Sabine

EISDIELE · GELATERIA



Frohe Ostern wünscht

Eisdiele Sabine

Garibaldstr. 19
und Gallileistr. 22
39012 Meran
Tel. 0473 606 645



ZIMMEREI HOLZBAU BRAUN



Feldweg 7 · Handwerkerzone · 39011 Lana/Wöllan (BZ)

Karlheinz Braun ☎ +39 335 8286300

info@zimmereibraun.com · www.zimmereibraun.com



■ Fortbildung

Für Senioren

Treffpunkt Senior Online

Gebühr: 5,00 Euro
Uhrzeit: 9.00 bis 11.00 Uhr

Die künstliche Intelligenz -
Kurzform: KI und was kann sie
Montag, 20.04.2026

Datensicherung leicht gemacht -
Wie sichere bzw. speichere ich
Daten
Montag, 11.05.2026

Digitale Spiele für Senioren -
Was beachtet werden sollte
Montag, 15.06.2026



Bildung im KVV

Mein Smartphone –
so geht's leichter
2 Treffen Mo. 13.04. und
Mo. 20.04.26
jew. von 14.00 bis 16.30 Uhr

Computerkurs für
Leichtfortgeschrittene
6 Treffen ab Di. 21.04.26
jew. von 14.00 bis 15.45 Uhr

ONLINE Das 1x1 des erfolgreichen
Zeitmanagements
1 Treffen am Fr. 17.04.26
von 16.00 bis 18.00 Uhr

ONLINE Buchhaltung für
NeueinsteigerInnen
6 Treffen ab Di. 14.04.26
von 19.00 bis 21.20 Uhr



Mittagspause 12.30 Uhr – 13.00 Uhr

30 Minuten für mich!
Kostenlose
ONLINE Wissenshäppchen in der
Mittagspause

Frauen, Geld, Arbeit -
Chancengleichheit im Berufsleben
Dienstag, 14.04.2026

Frieden „liken“ - Wert(e)voll
unterwegs im digitalen Alltag
Montag, 04.05.2026

Autogenes Training kompakt -
kleine Auszeit
Mittwoch, 13.05.2026

KVV Bildung Meran
Tel. 0473 229 537
meran@kvvbildung.org

Viel Zuspruch für „Offenes Singen“ in Lana.

„Wo man singt, da lass dich nieder“; unter diesem Motto gibt es auch heuer wieder in den verschiedensten Gastbetrieben von Lana das „Offene Singen“, welches sich großer Beliebtheit erfreut und zu dem Singfreudige, aber auch Interessierte und Zuhörer aus nah und fern teilnehmen. Rührige Initiatorin dieser Veranstaltungsreihe ist Irmgard Windegger. Als Referenten fungieren abwechselnd Bernadette und Gernot Niederfriniger, Renate Schwärzer Wallnöfer, Maria Sulzer und Helmuth Gruber. Zum stimmungsvollen Programm gehören Volkslieder und Jodler, aber auch neueres, volksmusikalisches Liedgut. Zudem spielen Volksmusikanten zum Tanz auf. Die nächsten Termine zum Offenen Singen sind Mittwoch, der 15. April im Cafe Plankensteiner, sowie am Mittwoch, 13. Mai, 2026 am Föhnerhof in Lana.

Im Bild „Offenes Singen“ im „Krebsbach“ mit Maria Sulzer und Helmuth Gruber.



Tessilmeranese

Neue Frühjahrs-Kollektion eingetroffen



Ariston-Galerie 31 - 39012 Meran
Tel. 0473 446710 - www.tessilmeranese.it

12. - 26.4.2026

Frisch.Frech.Frühling
Schenna bringt den Frühling auf den Teller



Schennas grüne Frühlingsküche verwöhnt dich mit frischen, innovativen Gerichten, die den Frühling auf deinen Teller zaubern.

Knackige Salate, aromatische Gemüsegerichte und kreative Interpretationen regionaler Spezialitäten warten auf dich in unseren teilnehmenden Gastbetrieben.

Informationen und teilnehmende Betriebe:
www.schenna.com/fruehlingsgenuss




■ Das besondere Wort

Fremdwörter – leicht verständlich

„Triage“

Ursprünglich medizinisch, wird „Triage“ übertragen für das Sortieren und Einstufen von Problemen, Aufgaben oder Fällen nach Dringlichkeit und Wichtigkeit benutzt. Gemeint ist dabei meist ein strukturierter Entscheidungsprozess: Was wird sofort bearbeitet, was kann warten, was wird gar nicht weiter verfolgt.

Beispiele außerhalb der Medizin:

Software-Entwicklung: „Bug Triage“ bezeichnet das Bewerten, Kategorisieren und Priorisieren von Fehlern, damit kritische Bugs zuerst behoben werden.

Unternehmen/Management: Triage-Analysen oder Triage-Prozesse helfen, Aufgaben, Projekte oder Störungen nach Dringlichkeit und Impact zu ordnen, um Engpässe zu vermeiden und Ressourcen effizient zu nutzen.

Redewendungen genau betrachtet

„Jemanden durch den Kakao ziehen“

Die Redewendung geht wahrscheinlich auf eine ältere, wesentlich derbere Formulierung zurück: Man „zog jemanden durch den Dreck“ oder durch die „Kacke“, wenn man ihn öffentlich herabsetzen und lächerlich machen wollte.

Da dieses Wort vielen zu vulgär war, ersetzte man es um die Wende zum 20. Jahrhundert durch das ähnlich

klingende und farblich assoziierte, aber harmlosere Wort „Kakao“ – also eine Art verhüllende, abgeschwächte Variante der ursprünglichen Redensart. Der bekannte Vers von Erich Kästner („... von dem Kakao, durch den man euch zieht, auch noch zu trinken“) hat die Wendung zusätzlich verbreitet und popularisiert, ist aber nicht ihr Ursprung, sondern ein späteres literarisches Zeugnis.

Schwieriges Kurstadt-Pflaster

Radfahren (und auch Gehen) ist seit Jahren sturzgefährdend auf dem gesamten äußerst schadhaften Pflaster der Thermen-Rad- und Fußgängerstrecke, von der Meraner Postbrücke bis zur Theaterbrücke.

Es ist mir unverständlich, wie fast alle anderen vergleichbaren Städte Europas es trotz ebenfalls regem unterirdischen Wurzelwuchs schaffen, ihre Pflasterungsarbeiten, deren technische Abnahme („Kollaudierung“), sowie die regelmäßige Wartung besser und haltbarer hinzukriegen und ordentlicher zu warten als wir.

*Georg Schedereit
Meran*



Wir stellen ein!

→ Elektriker /
Servicetechniker
(m/w/d)

→ Schlosser /
Metallfacharbeiter
(m/w/d)

 **TORE THALER**
SCHLOSSEREI



■ Veranstaltungen

Jeden Do. | 16 Uhr | in der Bar Palma, St. Georgenstraße 14 in Obermais
Der Förderkreis Perlaggen in Südtirol lädt alle Interessierten zum wöchentlichen Perlaggen ein.

02.04. | 20 Uhr | Kursaal Meran - Anmeldung und Ticket erforderlich infoshowtime-ticket.com
The Night of Musicals 2026 – Zwei Stunden mitreißende, temperamentvolle Bühnenshow.

Ostermontag, 06.04. | 17 Uhr | Stadtpfarrkirche St. Nikolaus | freier Eintritt
Ostermontag Konzert Orgelkonzert /Organist Luigi Ratti Werke von: D. Buxtehude, J. G. Walther, J. S. Bach

Ostermontag, 06.04. | 20:30 Uhr | Pfarrkirche Algund
Osterkonzert des Orchesters der Musikfreunde | Kirchenchor Untermais | MGV Lana | Julia Augsten

Di. 07.04. | 18:30 Uhr | KiMM Meran Untermais
Offenes Tanzen der Volkstanzgruppe Untermais

Mi. 08.04. | 20:30 Uhr | Kulturzentrum Mairania Tel. 0473-230128
Filmvorführung: Wir Erben – Im Rahmen der Dokureihe Docu.emme.

Mi. 13.04.–Fr. 12.06. | Akademie Meran
Gartenöffnung Villa San Marco – Entspannung, Baumparcours, Ausstellungen (Sa./So./Feiertage geschlossen)

Di. 14.04. | 17 Uhr | Lesung im Hotel Gartner in Dorf Tirol | Anmeldung: info@hotelgartner.it oder 0473-923 414
Caroline Wahl liest aus ihrem Buch „Die Assistentin“ erschienen im Rowohlt Verlag

Di. 14.04. | 20 Uhr | KiMM Meran Untermais | Tickets unter mytix.bz.it
Jakob und Sepp Messner Windschnur

Mi. 15.04. | 19 Uhr | Lana im Café Plankensteiner
Offenes Singen mit Renate Schwärzer Wallnöfer

Do. 16.04. | 20 Uhr | Ost West Club – Eintritt = Jahresmitgliedschaft 20,00 €
Alles was Recht(s) ist – von und mit Robert Asam. Ein satirischer Abend über das moderne Leben in unruhigen Zeiten.

Fr. 17.04. | 18 Uhr | Akademie Meran (Innerhoferstr. 1 info@adsit.org) Eintritt frei
Dialoge Meran: Eberhard Daum spricht mit Michil Costa für die, aus seiner Sicht fehlgeleitete Tourismusedwicklung in Südtirol.

Fr. 17.04. | 20 Uhr | Dachtheater im Thal gutterhaus – Nur Abendkasse, Eintritt 15,00 €
Alles was Recht(s) ist – von und mit Robert Asam. Ein satirischer Abend über das moderne Leben in unruhigen Zeiten.

Sa. 18.04. | 17 Uhr | Lesung im Hotel Gartner in Dorf Tirol | Anmeldung: info@hotelgartner.it oder 0473-923 414
Andrea Sawatzki liest aus ihrem Buch „Biarritz“ erschienen im Piper Verlag

Sa. 18.04. | 18 Uhr | KiMM Meran Untermais
Open Air Konzert der Happy Singers Untermais

So. 19.04. | 17 Uhr | Lesung im Hotel Gartner in Dorf Tirol | Anmeldung: info@hotelgartner.it oder 0473-923 414
Christian Berkel liest aus seinem Buch „Sputnik“ erschienen im Ullstein Verlag

Do. 30.04. | 14-17 Uhr | in der Liberty's Bar des Hotels Europa Splendid am Theaterplatz
amm Café Meran – Stehen Sie vor einer medizinischen Entscheidung? Fachpersonen beantworten unentgeltlich Ihre Fragen, beurteilen Behandlungsoptionen und helfen Ihnen, die für Sie richtige Entscheidung zu treffen.

■ Gesundheit

Direktorin des Gesundheitsbezirks Meran stellt sich vor



Die neue Direktorin: Janah Maria Andreis

Seit dem 2. Jänner leitet Janah Maria Andreis den Gesundheitsbezirk Meran. Die 39-Jährige stellte sich nun erstmals den Medien vor und gab Einblicke in ihre ersten Wochen im Amt, ihren Arbeitsalltag sowie die aktuelle Lage im Bezirk.

Mit der neuen Funktion ist ihr Verantwortungsbereich deutlich gewachsen: Führte sie zuvor als Direktorin des Landesökonomats rund 50 Mitarbeitende, sind es in Meran nun etwa 2.700. Dennoch empfand Andreis den Wechsel als weniger schwierig als erwartet – nicht zuletzt aufgrund der klaren hierarchischen Strukturen. Auch wenn sie noch nicht alle Beschäftigten per-

sönlich kennt, ist es ihr ein Anliegen, dies nach und nach nachzuholen.

Eine direkte Übergabe mit ihrer Vorgängerin Irene Pechlaner fand nicht statt. Stattdessen wurde Andreis von Beginn an vom Vize-Direktor Frank Blumtritt unterstützt. Insgesamt habe sie einen gut organisierten Bezirk übernommen und sei offen aufgenommen worden.

Ein zentrales Thema bleibt die Weiterentwicklung der Infrastruktur. So sollen die Gemeinschaftshäuser in Mals und Naturns im Mai den Betrieb aufnehmen – vorgesehen ist eine Öffnung an sechs Tagen pro Woche für jeweils zwölf Stunden. Ebenfalls im Mai soll im alten Spitalstrakt in Meran ein kleines Gemeinschaftshaus starten, das über zehn Übergangsbetten verfügt. Diese sind für Patientinnen und Patienten gedacht, die keine stationäre Behandlung mehr benötigen, aber weiterhin Betreuung brauchen.

Beim geplanten Gemeinschaftskrankenhaus gegenüber dem bestehenden Spital kommt es hingegen zu Verzögerungen. Die ursprünglich für Mitte des Jahres geplante Inbetriebnahme ist nicht mehr realistisch. Laut Andreis liegt dies an der Baufirma, die aktuell einen Rückstand von 188 Tagen aufweist. Nun hofft man auf eine Fertigstellung im November. Zwischenzeitlich könnte der Reha-Trakt als Ausweidlösung genutzt werden.

Auch im Personalbereich gibt es Herausforderungen. Derzeit

werden per Inserat 20 bis 30 Pflegekräfte für die Krankenhäuser in Meran und Schlanders gesucht. In einem weiteren Schritt sollen zusätzlich 30 Krankenpflegerinnen und -pfleger sowie 13 Pflegehelfer für die neuen Gemeinschaftsstrukturen eingestellt werden. Ein weiteres Problem stellt die Verkehrssituation rund um das Krankenhaus in Meran dar. Mit dem neuen Gemeinschaftskrankenhaus könnte sich diese weiter verschärfen. Andreis betont, dass gemeinsam mit Gemeinde und Land an einem umfassenden Mobilitätskonzept gearbeitet wird. Da vor dem Neubau keine Parkplätze vorgesehen sind, greift die Stadtpolizei bereits ein und weist etwa Touristen ab, die den Parkplatz ohne Bezug zum Krankenhaus nutzen. Besonders angespannt ist die Lage vormittags und an Freitagen.

Die Erhöhung der Parkgebühren zeigt bereits Wirkung: Die Zahl der parkenden Touristen ist zurückgegangen. Auch die Verlegung der Kassen ins Krankenhaus habe sich positiv ausgewirkt. Gleichzeitig wird geprüft, wie sich die Parktarife für Patientinnen, Patienten und Besuchende durch ein eigenes Bezahlssystem reduzieren lassen.

Handlungsbedarf besteht auch bei internen organisatorischen Themen. So stehen neue Räumlichkeiten für das Gynäkologie-Ambulatorium bereits seit rund eineinhalb Jahren leer. Andreis kündigt an, dass hier Bewegung in die Angelegenheit kommen soll – ein Start ist für den Sommer geplant.

Gerüchte über eine mögliche Verlagerung des onkologischen Bereichs der Gynäkologie nach Bozen weist sie zurück. Eine solche Maßnahme sei ihr nicht bekannt. Vielmehr wolle man die bestehenden Kompetenzen in Meran erhalten, zumal das dortige Brustgesundheitszentrum als Einrichtung von besonderer Qualität gilt.

Neben ihren beruflichen Aufgaben ist Andreis Mutter von zwei Kindern. Die Vereinbarkeit von Familie und Führungsposition beschreibt sie als gut organisiert. Sie könne sich auf die Unterstützung ihrer Familie verlassen, insbesondere auf ihren Ehemann, der sich aktiv in die Kinderbetreuung einbringt. Dennoch endet ihr Arbeitstag selten nach acht Stunden.

Charakterlich sieht sich Andreis als zielstrebig und durchsetzungsstark, zugleich aber auch als freundlich und offen im Umgang mit anderen.w



Bewusst gewählt:
Flasche aus PET
recyclbar.
Scelta consapevole:
Bottiglia in PET
riciclabile.

NATÜRLICH
NATURALMENTE



Erfolgreiches Josefi-Konzert der Bürgerkapelle Untermais

Am Sonntag, 22. März, fand zum 51. Mal das traditionelle Josefi der Bürgerkapelle Untermais im Großen Kursaal von Meran statt. Vor vollem Saal wurde der Abend mit der „Woodlands



Ouvertüre“ von Brian Balmages eröffnet. Ein Werk, das sinnbildlich für das gesamte Konzertprogramm stand. Ein technisch anspruchsvolles Stück, bei dem jedoch rhythmische Elemente, Melodien und Emotionen gleichfalls nicht zu kurz kamen. Neben Orchesterwerken standen u.a. auch traditionelle Klänge sowie die Filmmusik von Aschenputtel auf dem abwechslungsreichen Programm. Sprecher Patrick Rina stimmte das Publikum wie gewohnt mit informativen Hintergrundwissen und charmanten Witz auf die jeweiligen Konzertstücke ein. Auch die Neuzugänge der Bürgerkapelle Untermais, welche das erste Mal beim Josefi-Konzert mitwirkten, wurde dem Publikum vorgestellt. Am Ende des offiziellen Teils gab es schließlich lauten Applaus für den gelungenen Konzertabend. Dieser Applaus und das Lächeln des Kapellmeisters Markus Müller waren für die Musikanten eine schöne Anerkennung für die intensive Probenzeit auf dieses alljährliche Konzerthighlight. So gab es als eine der beiden folgenden Zugaben noch eine Uraufführung. Der „Brigitta Marsch“ wurde als Auftragswerk von Tobias Psailer komponiert, gestiftet von Erwin Theiner, langjähriger Stabführer und Gönner der Bürgerkapelle Untermais.

Obmann Florian Rainer durfte zahlreiche Ehrengäste im Publikum begrüßen, darunter Pfarrer Abt German, zahlreiche Vertreter der Landes- und Gemeindepolitik, der Raika Meran und der Laurin-Stiftung, sowie Vertreter des Verbands Südtiroler

Musikkapellen mit Verbandsehrenkapellmeister Gottfried Veit.

Nach dem Konzert begaben sich die Musikkapellen mit ihren Familien und Freunden sowie viele Zuhörern in der Rotunde, um den Abend gemeinsam ausklingen zu lassen.



Die Bürgerkapelle freute sich über den zahlreichen Besuch des Josefi-Konzerts, die vielen positiven Rückmeldungen aus dem Publikum, um nach einer wohlverdienten kurzen Pause die nächsten musikalischen Herausforderungen in Angriff zu nehmen.



Brauchst du Hilfe?

HAUSMEISTER
ist für dich da!

+39 388 988 3734 | info@deinhausmeister.it  

Kleinreparaturen
Instandhaltung
Gartenpflege
Montagearbeiten
Winterdienst

■ Politik

Pamer begrüßt ganzjähriges Angebot für schutzbedürftige Frauen in Meran

Die Soziallandesrätin Rosmarie Pamer begrüßt die Entscheidung der Gemeinde Meran, Schutzplätze für Frauen auch über die Wintermonate hinaus anzubieten. „Das ist ein wichtiges Signal und zeigt, wie gezielte Maßnahmen konkret helfen können“, so Pamer.

Die Unterbringung obdachloser Menschen liegt in der Zuständigkeit der Gemeinden. Winternachtquartiere in Südtirol sind in der Regel von November bis April geöffnet. Meran geht darüber hinaus und schafft damit ein Angebot, das insbesondere für schutzbedürftige Frauen eine kontinuierliche Unterstützung ermöglicht.

Pamer betont: „Soziale Sicherheit darf nicht ausschließlich saisonal gedacht werden. Projekte wie jenes in Meran zeigen, dass bedarfsorientierte Ansätze möglich sind und wichtige Impulse für ganz Südtirol geben können.“

Meraner Stadtrat für Soziales Stefan Frötscher und Soziallandesrätin Rosmarie Pamer.



HPVO: Tätigkeitsbericht und Vorhaben 2026

In der Jahreshauptversammlung hat der Heimatpflegeverein Obermais (HPVO) kürzlich den Mitgliedern und Ehrengästen mit einem Bildervortrag ausführliche Rechenschaft über die Tätigkeiten im vergangenen Jahr abgegeben. Die Beschilderung des Obermaiser Neuwaales im Abschnitt Schloss Planta bis zur Klementgasse mit Verbindung zur St. Valentinstrasse, die Ortsbildpflege der vielen Bildstöcke

und Wegkreuze, die Buchvorstellung des Malers F.A.C.M. Reisch, der zeitweise im Alten Rathaus wohnte und hier sein Atelier hatte, mit der Autorin Anni Pixner Pertoll und der Stadtbibliothek im Bürgersaal sind hervorzuheben. Beim Besuch der Brunnenburg mit Erklärung der Tiroler Tragkultur und des Museums durch Siegfried de Rachewiltz, beim Mäiser Almfest mit der Bergmesse und am Jahresausflug in die ladinischen Täler u.a. nach St. Martin in Thurn mit Georg Hörwarter nahmen zahlreiche Mitglieder und Freunde der Heimatpflege

teil. Der Antrag um die Unterschutzstellung der Villa Schillerhof in der Cavourstrasse ist mit Erfolg unterstützt worden. Die Anerkennung für die Gestaltung der Arbeiterwohnheimes Kolping Vivendi im Kirchsteig und der Kanzelemühle, ex Rosengartengebäude, in der Georgenstraße ist ausgedrückt worden. Der Volkskundler und Kunsthistoriker Dr. Paul Rösch hat zur aktuellen Tourismusdebatte einen interessanten Vortrag in Wort und Bild zu „Tourismus in Meran und Mais, Überblick, Stimmungsbilder und Geschichte(n)“ gehalten.

Zu den Vorhaben 2026 kann bereits jetzt Positives berichtet werden: die Aufräumaktion auf dem Gartnkofl in Labers ist dem Motto „Aktion Umweltschutz“ mit großem Aufwand schon im Februar durchgeführt worden. Im Köstnhain bei der Abzweigung Schenna-/Haflingerstraße unterhalb des Trinkwasserreservoirs sind im März vier Kastanienbäume eingepflanzt worden, diesmal mit Verlegung auch der notwendigen Beregnungsleitung. Auch für diesen ehrenamtlichen Einsatz der Vorstandsmitglieder und der zusätzlichen Helfer wird ausdrücklich gedankt. Derzeit ist stellt die Erneuerung aller Kreuzwegstationen ab Schloss Labers bis zur Naifkapelle, die im April fertig gestellt wird, eine Herausforderung dar.

Der Heimatpflegeverein Obermais wünscht allen Mitgliedern, Gönnern und Freunden ein gesegnetes Frohes Osterfest!



Große Sonnenterrasse • Kinderspielplatz • Viele hausgemachte Gerichte • Super Aussichtspunkt • Direkt am Meraner Höhenweg • Über Forststraße auch mit dem Fahrrad zu erreichen oder in 45 Min. von Hochmuth zu Fuß • Naturpark Texelgruppe. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Leiter Alm • Algund
T. +39 338 31 72 484

www.leiteralm.com

Leiter Alm 1.550m

Kleinanzeiger

BIETE ARBEIT



CHRISTANELL KARL GmbH
MALERMEISTER - RESTAURATOR i H

**Maler Geselle in Vollzeit
und
Maler Lehrling
in Algund gesucht**

39022 Algund, Breitofenweg 10
Tel. 0473 22 28 19 – 335 622 4494
E-Mail: info@christanellkarl.it | www.christanellkarl.it

FARBE OBERFLÄCHEN RESTAURIERUNG

- Wir suchen Praktikantin zur Reinigung von Ferienwohnungen im Zeitraum 10.07.–10.08. Tel. 334-2425598
- Zuverlässige, deutschsprachige Putzfrau mit Auto für Hundehaushalt in Sinich einmal die Woche gesucht. Tel. 335-7040307
- Rentner für Gartenarbeit und Pflege kleiner Obstbäume gesucht. Tel. 338-1456747
- Wir suchen in Algund eine freundliche Unterstützung im Abendservice (3–6 Tage pro Woche nach Vereinbarung), gerne auch mit Einsatz am Nachmittag. Tel. 0473-446773
- Zugehfrau (Zimmer machen/Frühstück), immer vormittags, für kleinen Urlaub auf dem Bauernhofbetrieb in Algund ab sofort gesucht. Tel. 333-4016846
- Suche in Meran, auf Abruf, rüstigen, zuverlässigen Rentner für verschiedene Handarbeiten am Vormittag im Weinberg. Tel. 335-6217821
- Bedienung einmal pro Woche abends als Aushilfe für kleines ***Sterne Hotel in Untermais gesucht. Nur Hausgäste. Tag wäre zu vereinbaren. Tel. 338-4922727
- Für unser kleines Hotel in Meran Untermais suchen wir eine Ablöse für die Reception/Bar nachmittags von ca. 13–16 Uhr. Tage gerne nach Absprache zu definieren. Tel. 338-4922727

- Wir suchen für unsere 86-jährige, geistig fitte Mutter, gelegentlich am SA und SO von 8-12 Uhr (Nähe Krankenhaus) eine Betreuung/ Gesellschaft (auch Studentin) Tel. 339-3430873
- Fahrer für Fahrdienst Adlatus (für Menschen mit Beeinträchtigung) gesucht. Raum Burggrafenamt ab Mitte April; weitere Infos unter der Nummer 0473/211423. Tel. 347-4083209
- Nettes kleines 3*Hotel in Obermais sucht ab sofort eine selbständige Aushilfe für Reception/Büro/Bar für samstags oder sonntags von 8–10.30 und von 13–20.30 Uhr. WhatsApp: 338-4844939

FAHRZEUGE

- Herren-Mountainbike Marke „Giant“, und zwei Damen-Mountainbikes Marke „Trek“ und „Carver“ für je € 50,00 in Meran zu verkaufen. Tel. 338-7927565
- Trekking Herrenfahrrad mit Satteltasche und Fahrradhelm zu verkaufen. Tel. 348-2412523
- Suche gebrauchtes Rennrad (funktionstüchtig) zu schenken oder günstig abzugeben. Tel. 393-6962933
- E-Mountain-Bike „HAIBIKE“ 7.0 Fullseven für € 1.050,00 in Meran zu verkaufen. WhatsApp: 339-6144068
- Herrenfahrrad und Rennrad guterhalten (neue Mäntel) günstig zu verkaufen. Tel. 335-5626888
- Peugeot 208 1.2 Pure Tech 82 (Stop&Start), grau metallisiert, gut ausgestattet. Baujahr 2019, Kilometerstand 20.400, Benziner (61 Kw, 83 cv), Schaltgetriebe, Collaudo 3/2027, auch für Führerschein-Neulinge geeignet. Tel. 366-3019235
- Alte Motorräder, Vespa, Ciao, auch ohne Papiere zu kaufen gesucht. Tel. 338-6277044
- Akku 500 Watt gebraucht für Haibike als zweit Akku (halber Preis). Tel. 335-8283000
- Neuwertiges Herrenfahrrad für € 50,00 zu verkaufen. Tel. 349-5600672

REGLEMENT

Annahmeschluss für Kleinanzeigen ist der Redaktionsschluss. Nach diesem Termin eingehende Anzeigen werden erst in der nächsten Ausgabe publiziert. Unvollständige Anzeigen werden nicht veröffentlicht. Unsere Zeitungen sind nicht verantwortlich für Herkunft, Inhalt, Qualität und Wahrheitsgehalt der Anzeigen. Wir haben das Recht, Anzeigen zu überarbeiten, zu kürzen oder umzustellen. Wir übernehmen keine Garantie für Erscheinen und Platzierung. Wir behalten uns vor, Anzeigen, deren Inhalt gegen das Gesetz verstößt oder nicht dem Charakter unserer Zeitungen entspricht, nicht zu veröffentlichen. Die Kleinanzeigen sind nur für die private Nutzung kostenlos. Pro Ausgabe ist nur eine Kleinanzeige zulässig und pro Kleinanzeige dürfen maximal drei Artikel zum Kauf angeboten werden. Bei Eingabe der Kleinanzeige muss, zusätzlich zum Namen, eine aktuelle Telefonnummer angegeben werden, über die der Annoncierende kontaktiert werden kann. Diese Telefonnummer wird nicht veröffentlicht. Sollten diese Daten nicht echt sein, wird die Anzeige nicht veröffentlicht. Kleinanzeigen für Private sind kostenlos (ausgenommen: Immobilienverkäufe, Dienstleistungen oder gewerbliche Verkäufe, Partnersuche und Anzeigen mit Logo und E-Mail-Adresse) (siehe Preisliste: www.wochenblatt.it/wp-content/uploads/Preisliste.pdf).



**Agentur
Betreut**

Wir vermitteln ausländische und ortsansässige Pflegekräfte und bieten allumfassende Hilfe bei Pflegebedürftigkeit!

Dr. Jutta Pircher
328 731 1039

Dr. Agatha Egger
339 477 6494

www.betreut.it - info@betreut.it
39011 Lana - Maria Hilf Str. 3

- Verkäufe gut erhaltenen Fiat Panda 4 x 4, Diesel 1.3 l, 51 kW, 135.000 km, in Dorf Tirol, Preis € 7.000,00. Tel. 340-3959402

IMMOBILIEN

- Altbauwohnung in Meran oder Umgebung zu kaufen gesucht. Tel. 320-0717419
- 2-Zimmerwohnung in Meran oder Umgebung von Privatperson zu kaufen gesucht. Tel. 333-8189097
- Suche 3-4-Zimmerwohnung in Meran, mit Garten oder Terrasse; Altbau wird bevorzugt, gerne auch sanierungsbedürftig, zu kaufen. Tel. 338-2149777
- Große Garage in Meran nahe den Unteren Lauben baldmöglichst zu kaufen gesucht. Tel. +49-172-2909398
- 1-Zimmerwohnung in Meran von Privatm (keine Agentur) zu kaufen gesucht. Tel. 340-2570782 (abends)



★ **Wiedereröffnung** ★

Gärtneri Perkmann

Lange Gasse 14 / A – Algund
Tel. 333 15 11 639

Einfahrt: nach 350 m links
nach dem städtischen Friedhof Meran
Richtung Algund

• Öffnungszeiten: •

Mo – Fr 08–12 Uhr | 14–18 Uhr

Auf Ihr Kommen freuen sich
Roland & Edith

PARTNERSUCHE

- Aktiver und einfühlsamer Pensionist wünscht sich eine nette und gesellige Person, auch Pensionistin, für Freizeitgestaltung und gemütliche Café-Treffs.
 Tel. 347-4712390

SUCHE ARBEIT

- Zuverlässige, fleißige und pünktliche Frau sucht Arbeit von Montag bis Freitag als Putzfrau oder Verkäuferin.
 Tel. 339-5048345
- Cerco lavoro come badante a Merano e dintorni.
 Tel. 328-6993647
- Einheimische Frau (ohne Auto) sucht Arbeit im Bereich Reinigung, Wäscherei oder als Tellerwäscherin in Meran oder Umgebung.
 Tel. 349-4935230 (ab 19 Uhr)
- Suche Arbeit im Haushalt oder als Pflegekraft im Raum Meran.
 Tel. 351-7440081
- Einheimische Pflegekraft steht für die Pflegebetreuung im Raum Meran und Umgebung zur Verfügung.
 Tel. 371-3547853
- Meine zuverlässige Nachbarin italienischer Muttersprache (hat den grünen Daumen) würde sich gerne anbieten, die Grabpflege (Friedhof Meran) für andere zu übernehmen (saisonale Bepflanzung, Gießservice und Grabreinigung).
 Tel. 320-8324031
- Einheimische, zuverlässige Frau sucht gelegentliche Arbeit als Büglerin im Raum Meran, evtl. auch in Heimarbeit, (Wäsche wird abgeholt und gebügelt wieder zurückgebracht).
 Tel. 320-8324031
- Cerco un lavoro come badante per persone autonome, per fare la spesa e accompagnarle a fare una passeggiata... Ho esperienza.
 Tel. 331-2075618
- Fast 18-Jähriger sucht einen Nebenjob. Er besucht noch die Schule und möchte sich nebenher etwas dazuverdienen. Er ist sehr fleißig, zuverlässig und sehr motiviert. Er sucht Arbeit als Gartenhilfe, Kellner, Frühstückshilfe oder Sonstiges.
 Tel. 346-3643044

- Linda, 17 Jahre aus Lana, sucht Arbeit für ca. 3 Monate nur samstags/sonntags in Lana oder Meran, Gastro, Kindermädchen oder Sonstiges.
 Tel. 347-4083209

TIERE

- Wellensittiche: grünes Pärchen mit Käfig zu verkaufen.
 Tel. 347-4024528

VERSCHIEDENES

- Welcher Rentner, welche Rentnerin hätte Lust und Freude daran, einen kleinen Gemüsegarten in Obermais kostenlos zu bearbeiten?
 Tel. 339-3361116 (abends)

ZU MIETEN GESUCHT

- Vierköpfige Familie sucht Mietwohnung in Naturns, Kastelbell oder Latsch.
 Tel. 353-3594792
- Einheimische ruhige Frau ohne Haustiere, Nichtraucherin, sucht kleine 1–2-Zimmerwohnung mit oder ohne Möbel in Meran oder nächster Umgebung, gerne auch Altbau, Parkplatz nicht notwendig.
 Tel. 333-2515078
- Parkplatz oder Garage Nähe Theaterplatz zu mieten gesucht.
 Tel. 335-233203
- Einheimischer sucht kleine Wohnung.
 Tel. 338-5319348
- Einheimisches Paar sucht ruhige, circa 80 m² große Wohnung bis Sommer 2026 im Raum Burggrafenamt zur Miete.
 Tel. 340-7014210
- Einheimische Frau sucht eine möblierte ein bis 2-Zimmerwohnung in Meran oder näherer Umgebung zu mieten.
 Tel. 345-7984671
- Suche Garten zu mieten.
 Tel. 351-3328250
- Ich suche einen Raum in Meran, idealerweise mit Toilette zu mieten, in dem ich hobbymäßig Bilder malen kann. .
 Tel. 333-8189097
- Suche kleine Erdgeschoss-Wohnung mit Garten oder Terrasse im Raum Burggrafenamt zu mieten.
 Tel. 348-6932115

- Langfristig 2-Zimmerwohnung gesucht: 31-jähriger ruhiger Nichtraucher, alleinstehend und selbstständig, ohne Haustiere, sucht eine 2-Zimmerwohnung mit Parkplatz in Obermais, Schenna, Marling, Algund oder Tschermis.
 Tel. 334-2999982

ZU VERKAUFEN

- 2 Dach-Radträger (mit allen VW-Modellen kompatibel) für € 50,00 pro Stück | Stahlfelgen Mercedes B-Klasse 16 Zoll, 4 Stück für € 50,00 und neue Damenwindjacke Größe A44 für € 60,00 zu verkaufen.
 Tel. 329-4321266
- Neuwertiger Gefrierschrank für € 500,00 zu verkaufen.
 Tel. 334-1037454
- 3 Innentüren mit und ohne Glas, in Eiche Natur, sowie eine Wohnungs-Eingangstür mit doppelter Verriegelung und einen ausziehbaren Küchentisch in Eiche günstig abzugeben.
 Tel. 338-7927565
- Nagelneue, harte Qualitätsmatratze zu verkaufen.
 Tel. 339-4352267
- Zwei wunderschöne Erstkommunionkleider für je € 100,00 (Baumwolle, Langarm, maßgeschneidert, Taille 73 cm, Länge 92 cm und Polyester, ärmellos mit Bolerojäckchen, Taille 64 cm, Länge 95 cm).
 Tel. 340-4739590
- Neuwertige Handmaschinen für Tischler zu verkaufen.
 Tel. 348-2412523
- Rattan-Hundekorb für kleinen Hund für das Fahrrad, vorne bei der Lenkstange zu montieren, für € 20,00 zu verkaufen.
 Tel. 348-2558367
- Gartentische 80 x 80 cm, und 1 Tisch 120 x 80 cm mit Metallfüßen und Kunststoffplatten in gutem Zustand, günstig zu verkaufen.
 Tel. 349-4651905
- Verkaufte Brautkleid der Marke „Schantal“ mit Spitze und Tüllrock, einem Schleier ab linker Schulter in Größe 36 bzw. ital. 42. Es ist professionell gereinigt und in einem sehr guten Zustand. Preis € 950,00.
 Tel. 366-3019235
- Badspiegel H 80 x B 92 x T 17 mit Licht, Steckdose und Kästchen links in Weiß, für € 50,00 | Vogelschreckkrähe € 10,00 | Inhaliergerät Super Athos € 30,00 | Trachtenanzug neuwertig, dunkelgrau, Größe 48 für € 50,00 zu verkaufen.
 Tel. 380-5994043
- Eckbank (Standard), Matratze 190 x 80 cm zu verkaufen.
 Tel. 393-0583797
- L-förmige Küche, weiß, in sehr gutem Zustand, einschließlich Geräte, Länge 270 x 230 cm günstig zu verkaufen. Selbstabbau, Abholbar zwischen 11. und 20.05.
 Tel. 329-4346800 | 349-4368909
- Bürotisch weiß mit 2 Schubladen für € 50,00 | REDBULL Kühlschrankschrank in schwarz – Leder T. 45 cm, H 50 cm, Breite 35 cm für € 150,00 | Tintenstrahldrucker HP (selten gebraucht) € 80,00.
 Tel. 333-3557669



**Jetzt zu Fuß
 schneller als
 mit Auto-rität**

*meint der
 Maiser Wortklauber.*

- Glaskeramikkochfeld Neff mit 5 Kochzonen (NP ca. € 1.000,00) Maße: 80 x 50 Zustand: sehr gut für € 250,00 | 6 Thonet-Stühle für je € 50,00 | Der große Brockhaus, 25 Bände, 17. Auflage 1981, Halbleder mit Goldschnitt, top Zustand für € 350,00 zu verkaufen.
..... Tel. 333-3042421
- Partybox Sony SRS-XV500 mit leichten Gebrauchsspuren für € 200,00 zu verkaufen: kabelloser Bluetooth-Partylautsprecher mit kraftvollem Sound und MEGA BASS, 25 Stunden Akkulaufzeit, LED-Beleuchtung, Karaoke-Mikrofoneingänge.
..... Tel. 333-667687
- Aloe Vera-Pflanzen € 9,00 und Kiwi-Baum € 15,00 zu verkaufen.
..... Tel. 338-3975222
- Verkauft Entsafter von Weck für € 15,00 und Brombeerpflanzen pro Stück für € 2,00.
..... Tel. 338-8367468
- Schöner gesunder Gummibaum im Topf ca. 2 Meter hoch für € 50,00 € abzugeben
..... Tel. 378-0610062
- Neuwertiges Meraner Dirndl (Größe S/M anpassbar) mit Bluse und evtl. Trachtenschuhe (Größe 40,5) zu verkaufen.
..... Tel. 388-1651279

ZU VERMIETEN

- Sonnige 4-Zimmerwohnung im 2. OG, im Zentrum von Lana, nahe der Bibliothek, mit Garage für 1 Auto ab 01.05. zu vermieten
..... Tel. 335-6355655

Räumlichkeit im Zentrum von Meran (Freiheitsstraße) 110 m², bisher als Zahnarztpraxis genutzt, geeignet als Büro oder Ambulatorium, zu vermieten.
..... Tel. 335-8225000

- Gemüsegarten circa 150 m² in Obermais zu vergeben.
..... Tel. 338-1456747
- Im Ortszentrum von Moos ist eine möblierte 3-Zimmerwohnung ab sofort zu vermieten (Christoph).
..... Tel. 347-5308364
- Vollmöblierte helle, neue und ruhige 2-Zimmerwohnung, 50 m² mit Balkon in Schenna zu vermieten.
..... Tel. 347-8509646
- Kleine möblierte Gartenwohnung Nähe Lido Schenna an Einzelperson mit Referenzen ab Mai zu vermieten. Ruhige Lage und Privatparkplatz.
..... WhatsApp: 335-5217176

- Garage, ca. 15 m², in Meran (Alfieristraße), ab Juni zu vermieten. Nur 5 Min vom Zentrum, Krankenhaus Meran und Bahnhof entfernt.
..... Tel. 333-7204546
- Sonnige 1 ½ Zimmerwohnung mit Schwimmbad in Obermais für € 600,00 + Spesen zu vermieten.
..... Tel. 335-5214980

ZU VERSCHENKEN

- Klappbett (Drahtgestell) mit Matratze zu verschenken.
..... Tel. 333-1672243
- Guterhaltenes rundes Trampolin, Durchmesser 3 m, rundum mit vertikalem Netz, zu verschenken.
..... Tel. 339-8131306
- Zwei Rollatoren zu verschenken
..... Tel. 349-2749198
- Große L-förmige Couch, Tiefe 95 cm, Länge 240 cm plus 200 cm, zu verschenken. Abholbar zwischen 11. und 05.05. in Meran.
..... Tel. 329-4346800 | 349-4368909

KVW Wandertipp



Ostermontag, 06.04. Fahrt nach Solferino-S.Martino di Battaglia

Mi. 08.04. Wanderung: Mezzocorona-Monte-Ponte Sospeso

Mi. 22.04. Wanderung: Von Sterzing nach Schmuders

Informationen:

Siegfried Gufler | Tel. 335-5467100 oder im KVW Bezirksbüro Meran Tel. 0473 220 381



Edilvar GmbH
Holzländerstraße 30
39015 St. Leonhard i.P.
Tel. 0473 64 11 21
info@edilvar.it

Beratung, Verkauf und Verlegung von

- ◆ Fliesen
- ◆ Naturstein
- ◆ Mosaik
- ◆ Betonplatten
- ◆ „Schwimmende“ Verlegesysteme

Überzeugen Sie sich von unserem kundenfreundlichen Service!

Erinnerung Mitgliedsbeitrag



Liebes Mitglied der KVW Ortsgruppe Meran!

Die neuen Mitgliedskarten 2026 sind da. Gerne können Sie den Mitgliedsbeitrag von 30,00 Euro auf unser Bankkonto bei der Volksbank Meran, Kornplatz überweisen: IT 15 O (= O wie Otto) 05856 58590 040570003705. Die Mitgliedskarte wird per Post zugesandt. Die Zahlung des Mitgliedsbeitrages ist auch im Bezirksbüro möglich.

Informationen:

Siegfried Gufler | Tel. 335-5467100 oder im KVW Bezirksbüro Meran Tel. 0473 220 381



Diensthabende Apotheken

Öffnungszeiten: Mo - Fr 08:30 - 12:30 / 15:30 - 19:00 Uhr

Sa: 08:30 - 12:30 Uhr. Nachtdienst: ab 08:30 Uhr, 24 Stunden durchgehend

| Tag | Apotheke | Adresse | Telefon |
|----------------|------------------------|-------------------|--------------|
| Mi. 01.04.2026 | Salus Apotheke | Piavestr. 36/A | 0473-236 606 |
| Do. 02.04.2026 | Apotheke Delle Corse | Rennweg 58 | 0473-236 357 |
| Fr. 03.04.2026 | Bayrische Hof Apotheke | Lauben 76 | 0473-231 155 |
| Sa. 04.04.2026 | Goethe Apotheke | Goethestr. 23 | 0473-447 545 |
| So. 05.04.2026 | St. Georg Apotheke | Dantestr. 10 | 0473-237 677 |
| Mo. 06.04.2026 | Central Apotheke | Mühlgraben 6 | 0473-236 826 |
| Di. 07.04.2026 | Madonna Apotheke | Freiheitsstr. 123 | 0473-449 552 |
| Mi. 08.04.2026 | Meran Apotheke | Romstr. 270 | 0473-338 335 |
| Do. 09.04.2026 | Apotheke 10 | Zueggstr. 24/a | 0473-440 004 |
| Fr. 10.04.2026 | Apotheke Untermais | Romstr. 118 | 0473-236 144 |
| Sa. 11.04.2026 | Salus Apotheke | Piavestr. 36/A | 0473-236 606 |
| So. 12.04.2026 | Apotheke Delle Corse | Rennweg 58 | 0473-236 357 |
| Mo. 13.04.2026 | Bayrische Hof Apotheke | Lauben 76 | 0473-231 155 |
| Di. 14.04.2026 | Goethe Apotheke | Goethestr. 23 | 0473-447 545 |
| Mi. 15.04.2026 | St. Georg Apotheke | Dantestr. 10 | 0473-237 677 |

Alle weiteren Turnusdienste finden Sie unter www.provinz.bz.it/apotheken



Verkehrs-Informationen

Die Verkehrsmeldungen werden uns freundlicherweise von der Gemeinde Meran zur Verfügung gestellt (Stand: 30.03. 18 Uhr).

- 03.03.–08.05. | Dantestraße (Hausnr. 9)**
Parkverbot mit Abschleppungspflicht.
- 04.03.–07.05. | Katzensteinstraße (Hausnr. 31), Schotterwerkstraße (3/A bis Finkweg), Finkweg (10 bis Schotterwerkstraße)**
Fahrbahnverengung, abwechselnder Einbahnverkehr, Parkverbot mit Abschleppungspflicht (8–18 Uhr).
- 09.03.–12.04. | Brennerstraße (Hausnr. 1–32)**
Durchgangsverbot für Fußgänger, Durchfahrtsverbot für Fahrräder, Fahrbahnverengung, zeitweiliger Einbahnverkehr Richtung Grabmayrstraße, Parkverbot mit Abschleppungspflicht (8–18 Uhr).
- 16.03.–03.04. | Sommerpromenade (von der Kreuzung mit dem Fahrradweg bis zur Gilfbrücke)**
Durchgangsverbot wegen Erneuerung des Bodenbelags
- 23.03.–03.04. | Laugenstraße (von der Parini- bis zur St.-Katharina-Straße) 8–18 Uhr**
Ampelgeregelter Zweirichtungsverkehr
- 25.03.–30.04. | St.-Katharina-Straße (von der Laugenstraße bis zur Hagengasse) 8-18 Uhr**
Ampelgeregelter Zweirichtungsverkehr
- 30.03.–03.04. | Winkelweg Höhe Hausnummer 33 von 8–18 Uhr**
abwechselnder Einbahnverkehr aufgrund der Sperrung einer Fahrspur; Schließung des Gehsteigs mit vor Ort ausgeschilderter Umleitung für Fußgänger; Parkverbot mit Abschleppung
- 30.03.–20.04. | 4.-Novemberstraße zwischen dem Bahnübergang an der St.-Josef-Straße und dem Bahnhofsgelände**
Vorübergehende Fahrbahnverengung; Sperrung des Radwegs mit Umleitung vor Ort; Parkverbot mit Abschleppung.

01.04.–03.04. | St.-Valentin-Straße (auf Höhe der Hausnummern 29–31) 8–17 Uhr

Vorübergehende Verkehrssperrung, Fußgänger können passieren.

01.04.–10.04. | Hoferstraße (Hausnummer 1 bis 53)

Wegen Aushubarbeiten für die neue Glasfaserinfrastruktur vorübergehende Sperrung der Einfahrt zum Kreisverkehr von der Hoferstraße aus, mit Umleitung des Verkehrs in die Kloostergasse; Verengung der Fahrbahn innerhalb des Kreisverkehrs in Richtung Goethestraße (Stadtzentrum). Die Maßnahmen gelten während der Arbeitszeiten.

06.04. 9:15–13 Uhr wegen des Festumzugs mit den Haflingerpferden werden folgende Straßen vorübergehend gesperrt:

Kreuzung Goethe-/Verdistraße; Rennweg; Freiheitsstraße (vom Theaterplatz bis zum Sandplatz); Sandplatz; Kurpromenade (vom Sandplatz bis zum Theaterplatz); Theaterbrücke; Piavestraße; Gampenstraße (von der Piavestraße bis zum Rennstallweg)

07.04.–08.05. | Angerweg (von Hausnummer 33 bis zur Kreuzung mit der Cadornastraße) von 8–18 Uhr

abwechselnder Einbahnverkehr in den betroffenen Abschnitten; Sperrung bzw. Verengung des Gehwegs mit Umleitung für Fußgänger; Sperrung bzw. Verengung des Radwegs mit Umleitung; Parkverbot mit Zwangsabschleppung.

13.04.–30.04. | Gampenstraße (vom Kreisverkehr vor dem Untermaier Zugbahnhof bis zum Kreisverkehr auf der Marlinger Brücke)

abwechselnde Einbahnverkehr - auch nachtsüber. Zudem werden dort für den obengenannten Zeitraum ein Durchgangsverbot für Fußgänger und ein Parkverbot mit Zwangsabschleppung eingeführt.

DigiPoint bleibt vom 02.–07.04. geschlossen

Der Digital-Hilfsschalter DigiPoint, der von Montag bis Freitag im Raum 126 des Rathauses und jeden Mittwochnachmittag auch im WOBI-Saal am St.-Vigil-Platz zugänglich ist, bleibt von Donnerstag, 2. April bis einschließlich Dienstag, 7. April geschlossen.

Bahnhof Meran: Neuer südtirolmobil-Infopoint eröffnet

Der Südtirolmobil-Infostand am Bahnhof Meran ist seit kurzem in Betrieb. Mobilitätslandesrat Daniel Alfreider und Bürgermeisterin Katharina Zeller übergaben offiziell seiner Bestimmung.



GAMPER
IMMOBILIEN

MERAN/O:

exklusives Wohnhaus
mit zwei Wohneinheiten
zu verkaufen

casa esclusiva
con due unità abitative
in vendita

IMMOBILIEN GAMPER GMBH

Via Luis Zuegg Str. 40 - 39012 Meran/0 - Tel. +39 0473 449430 - info@immobilien-gamper.com - www.immobilien-gamper.com

Maisel
Wochenblatt

lese ich in der
Bar Sondhof
in Prissian

Jahresabo € 50,00 (für Senioren 65+ € 40,00)

IBAN: IT 16 T 08133 58591 000 301 006 410

Auf Ihrer Bank oder telefonisch 0473 49 15 05 – Abo bestellen
(Name und Anschrift des Empfängers nicht vergessen)

Approfitta dell'occasione:

Abbonati ora al Maisel Wochenblatt.

Abbonamento annuale € 50,00 (per anziani over 65 € 40,00)

IBAN: IT 16 T 08133 58591 000 301 006 410

Presso la tua banca, o a prenotazione al 0473 49 15 05
(Non dimenticare nome e indirizzo del destinatario)

70 Jahre Volksbank Untermais

Ein verlässlicher Partner für die Region

Die Volksbank feiert das 70 jährige Bestehen ihrer Filiale in der Matteottistraße in Meran. Seit sieben Jahrzehnten begleitet die Filiale Familien und Unternehmen und hat sich als fester Bestandteil des wirtschaftlichen und sozialen Lebens der Stadt etabliert. Nähe, Kompetenz und Professionalität prägen seit jeher die Arbeit der Volksbank. Über Generationen hinweg hat die Filiale Kundinnen und Kunden bei privaten wie unternehmerischen Vorhaben unterstützt und damit zur nachhaltigen Entwicklung der Stadt und der Gemeinschaft beigetragen.

Auch künftig setzt die Volksbank konsequent auf ihre lokale Verankerung. Der Ausbau und die Stärkung des Filialnetzes sind zentrale Bestandteile des Strategieplans „Impact 2026“, in dem Wachstum als tragende Säule definiert ist.

In der Filiale Matteottistraße betreuen 14 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter täglich ihre Kundschaft. Sie stehen für persönliche, qualitativ hochwertige Beratung und maßgeschneiderte Lösungen für die unterschiedlichen Bedürfnisse von Familien und Unternehmen.

„Mit unserer Präsenz vor Ort setzen wir ein starkes Zeichen der Nähe zur Gemeinschaft. Als Regionalbank investieren wir weiter in den Ausbau der physischen Präsenz, da wir davon überzeugt sind, dass die persönliche Beziehung und die Qualität der Beratung zentrale Elemente sind, um unsere Kundinnen und Kunden bei der Verwirklichung ihrer Projekte zu begleiten“, sagt Stephan Theiner, Leiter der Niederlassung Bozen/Meran der Volksbank.

„Das 70-jährige Jubiläum ist für uns nicht nur ein wichtiger Meilenstein, sondern auch ein Ansporn für die Zukunft: Gemeinsam mit dem gesamten Team wollen wir auch weiterhin die Bedürfnisse unserer Kundinnen und Kunden sowie der Gemeinschaft in den Mittelpunkt stellen“, so Brigitte Erlacher, Leiterin der Filiale in Meran/Matteottistraße.

v.l. Abt German Erd OCist; Alberto Naef, Generaldirektor der Volksbank; Brigitte Erlacher, Filialeiterin von Meran/Matteottistraße; Stephan Theiner, Niederlassungsleiter Bozen/Meran der Volksbank und Katharina Zeller, Bürgermeisterin von Meran.



La Piazza
BISTRO

täglich geöffnet
mit durchgehend
warmer Küche

Lidia und ihr Team
freuen sich auf Euch!

Hotel Terme Meran | T 0473 259 461

Genießt
ab sofort unsere
Spargelgerichte!

Aus der Pfarrgemeinde



**Pfarre
St. Vigil Untermais**
Romstr. 136
Tel. 0473 237629
Fax 0473 256030

Pfarrkanzlei Öffnungszeiten:

Di. und Do. von 8-11 Uhr

(E-Mail: pfarre@untermais.net)

Gottesdienstordnung:

Do. + Fr. 7 Uhr, So./Feiertag 7.45 + 10:15Uhr

Donnerstag, 2. April – Gründonnerstag
17.00 Uhr Feier im Pfarrheim für Kinder und Familien

20.00 Uhr Abendmahlfeier - Pfarrkirche

Freitag, 3. April – Karfreitag

15.00 Uhr Karfreitagsliturgie - Pfarrkirche

17.00 Uhr Karfreitagsliturgie im Pfarrheim für Kinder und Familien

20.00 Besinnungsandacht – 7 Worte Jesu

Samstag, 4. April – Karsamstag

17.00 Uhr Karsamstagsfeier im Pfarrheim für Kinder und Familien

20.30 Uhr Feierliche Auferstehungs- und Eucharistiefeier

Sonntag, 5. April – Ostersonntag

7.45 Uhr Festgottesdienst

10.15 Uhr Festgottesdienst

Montag, 6. April – Ostermontag

7.45 Uhr kein Gottesdienst

10.15 Uhr Gottesdienst in St. Valentin

Donnerstag, 9. April

7.00 Uhr Gottesdienst

Freitag, 10. April

7.00 Uhr Gottesdienst

Sonntag, 12. April – Weißer Sonntag

7.45 Uhr kein Gottesdienst

8.45 Uhr Einzug zur Erstkommunion

9.00 Uhr Erstkommunionfeier

Weitere Informationen entnehmen Sie bitte den Schaukästen oder der Homepage

<https://pfarre.untermais.net/>



Gründonnerstag, 2. April 20.00 Uhr

„Missa parochialis“ von Wolfram Menschick

Karsamstag, 4. April 20.30 Uhr

Neue geistliche Lieder

Ostersonntag, 5. April 7.45 Uhr (Männerchor)

„Messe brève“ von Charles Gounod

10.15 Uhr: „Krönungsmesse“ von Wolfgang

Amadeus Mozart



„Hallelujah“ von Georg Friedrich Händel

„Denn er hat seinen Engeln befohlen“ von Felix Mendelssohn-Bartholdy

Orgel: Leonardo Carrieri

Sopran-Solistin: Julia Augsten

Pfarrorchester Untermais

Leitung Männerchor: Stefan Pur

Gesamtleitung: Julia Perkmann

Bitte: wer bei seiner Steuererklärung die 5 Promille dem Kirchenchor schenken möchte, möge unsere Steuernummer eintragen: 91012780218



Pfarre St. Nikolaus Meran

Tel. 0473 230174

Fax: 0473 233727

info@stadtpfarre-meran.it

www.stadtpfarre-meran.it

Gottesdienste:

Di., Do., Fr.: Hl. Messe um 9 Uhr in der Barbara Kapelle, **Mi.** Andacht um 9 Uhr | **Sa.:**

Hl. Messe um 17:45 Uhr, jede zweite Woche

als Wortgottesfeier | **So.** Hl. Messe um 10 Uhr

Gründonnerstag, 2. April – Abendmahlfeier

19.00 Uhr: Eucharistiefeier – Übertragung des Allerheiligsten – Entblößung der Altäre; Musik.

Gestaltung: Stadtpfarrchor St. Nikolaus – „Missa in G“ von Giovanni Battista Casali

Karfreitag, 3. April – Karfreitagsliturgie

15.00 Uhr: Lesungen – Leidensgeschichte –

Ansprache – Kreuzverehrung – Große Fürbitten –

Kommunionfeier; Musik. Gestaltung: Stadtpfarrchor St. Nikolaus – „Johannespassion“ von

Herbert Paulmichl

20.30 Uhr: Via Crucis für die Gläubigen der

Stadt Meran (Treffpunkt: Theaterbrücke)

Karsamstag, 4. April – Osternachtsliturgie

20.00 Uhr: Osternachtsliturgie; Lesungen – Feu-

erweihe – Einzug des Osterlichts – Exsultet –

Gloria – Evangelium – Taufwasserweihe – Seg-

nung der Osterspeisen; Musik. Gestaltung:

Stadtpfarrchor St. Nikolaus – „Kleine Festmes-

se“ von Ernst Tittel

Ostersonntag, 5. April – Hochfest der Auferste-

hung des Herrn

10.00 Uhr: Hochamt für die Pfarrgemeinde –

Segnung der Osterspeisen; Musik. Gestaltung:

Stadtpfarrchor St. Nikolaus – „Missa brevis in F“

von W. A. Mozart, „Halleluja“ von G. F. Händel

Ostermontag, 6. April – 2. Osterfeiertag

10.00 Uhr: Gottesdienst für die Pfarrgemeinde

Sonntag, 12. April – 2. Sonntag der Osterzeit –

Sonntag der göttl. Barmherzigkeit – Weißer

Sonntag

9.20 Uhr: Einzug der Erstkommunionkinder vom Oberen Pfarrplatz

9.30 Uhr: Gottesdienst zur Feier der Ersten Heiligen Kommunion; Musik. Gestaltung: Kinder-

chor

Informationen:

Der Pfarrgemeinderat und die kfb–Frauengruppe der Stadtpfarre St. Nikolaus laden auch

heuer wieder Ehepaare, die im Jahr 2026 ein

rundes oder halbrundes **Ehejubiläum** begehen,

zu einem feierlichen Gottesdienst am Sa., 18.04.

um 17.45 Uhr in die Stadtpfarrkirche ein.

Anschließend gemütliches Beisammensein im

Nikolaussaal. Aus organisatorischen Gründen

bitten wir um eheste Anmeldung bei Conny des

Dorides: 338 661 3009.

„**Osterspuren**“ – morgendliche Besinnung in der

Karwoche: Die kfb–Frauengruppe St. Nikolaus

lädt am Karmitwoch, 01.04. um 6.30 Uhr herz-

lich zur morgendlichen Besinnung zum Thema

„Auf dem Weg zum Leben“ in den Nikolaussaal

ein.

Mit Gebet, Meditation und kreativem Tun soll die

Karwoche und das Osterfest in besonderer Wei-

se vertieft werden. Anschließend gemeinsames

Frühstück!

Auch heuer wird wieder von unseren Mesnern

das **Heilige Grab in der Barbara–Kapelle** auf-

gebaut und kann ab Karfreitag besichtigt wer-

den.

Herzliche Einladung aller Senioren zur **Osterfei-**

er am Do. 09.04. um 14.30 Uhr im Nikolaussaal.

Rosenverkauf der Südtiroler Krebshilfe am Sa.,

11.04. ab 16.30 Uhr und So., 12.04. ab 8.30 Uhr

vor den Kircheneingängen.

Pfarrgemeinderatswahlen unter dem Motto

„mit dir. gemeinsam“: Die Mitarbeit im PGR bie-

tet mir – Conny des Dorides – die Möglichkeit,

eine lebendige Pfarrgemeinde aktiv mitzugestalten,

gesellschaftliche Verantwortung zu über-

nehmen, den Glauben durch Nächstenliebe und

Liturgie im Alltag spürbar zu machen, bei zentralen

Fragen mitzuentcheiden sowie Freude am

ehrenamtlichen Engagement weiterzugeben, in

Gemeinschaft zu agieren und Positives im Hin-

blick auf die Zukunft der Kirche und der Stadt-

pfarre St. Nikolaus zu bewirken.

Öffnungszeiten im Pfarrwidum: Mo.–Fr. 9.30–

11.30 Uhr.

Messintentionen können auch nach den Got-

tesdiensten in der Sakristei abgegeben werden.

Konfektion Lösch

M - XXXXXL

- Wäsche & Konfektion für Herrn Größe M (48) bis 6XL (72)
- Kurzwaren.
- Trachtenschneiderei

100

Stark reduzierte Preise auf Lagerware (solange der Vorrat reicht)

39022 Algund - Handwerkerzone 16
dalkolmojosef@hotmail.de
Tel. 0473 448682

Bestattung / Onoranze Funebri

Schwienbacher

est. 1910

Wenn durch einen Menschen ein wenig mehr Liebe und Güte, ein wenig mehr Licht und Wahrheit in der Welt war, dann hat sein Leben einen Sinn gehabt.

Alfred Delp

Meran 0473 050 050 • Mobil 349 40 75 188 • www.bestattung-schwienbacher.com

■ Pfarrnachrichten



**Pfarre
St. Georg Obermais**
Cavourstr. 73
Tel. 0473 236447

Bürozeiten: Mi. und Fr. von 9-11 Uhr,
Gottesdienste: Mo.&Mi. 8:30 Uhr Hl. Messe |
Fr./Sa. 17:45 Uhr, So 8:30 Uhr Hl. Messe mit
anschließendem Pfarrkaffee im Widum.

Mittwoch, 1. April

18.00 Uhr: Heilige Messe in der Naif-Kapelle;
Musik. Gestaltung: Keyboard mit Gesang
Donnerstag, 2. April - Gründonnerstag
19.30 Uhr: Heilige Messe; Musik. Gestaltung:
Kirchenchor

Freitag, 3. April - Karfreitag

15.00 Uhr: Kreuzwegandacht mit Jungschar
17.00 Uhr: Karfreitagsliturgie – Feier vom Leiden
und Sterben Jesu Christi Lesungen – Leidens-
geschichte – Kreuzverehrung – Kommunionfeier;
Musik. Gestaltung: Kantoren

Samstag, 4. April - Osternacht

17.00 Uhr: Auferstehungsfeier für Kinder
19.00 Uhr: Feier der Osternacht – Segnung und
Einzug der Osterkerze – Osterlob (Exsultet) –
Taufwasserweihe – Eucharistiefeier; Musik.
Gestaltung: Kirchenchor; Segnung der Oster-
speisen

Sonntag, 5. April - Ostersonntag – Hochfest der Auferstehung Christi

8.30 Uhr: Ostergottesdienst; Segnung der
Osterspeisen
10.00 Uhr: Festgottesdienst; Musik. Gestaltung:
Kirchenchor + Orchester; Segnung der Oster-
speisen

Montag, 6. April - 2. Osterfeiertag

8.30 Uhr: Heilige Messe

Dienstag, 7. April

15.15 Uhr: Bibelrunde mit Dr. Pepi Stampfl im
Kolpinghaus

Mittwoch, 8. April

8.30 Uhr: Heilige Messe

Donnerstag, 9. April

10.00 Uhr: Anbetung mit Rosenkranz im Anlie-
gen um geistliche Berufungen + Familien, Kinder
+ Jugendliche

Freitag, 10. April

17.15: Rosenkranz
17.45: Heilige Messe

Samstag, 11. April

17.45 Uhr: Wortgottesfeier

Sonntag, 12. April - 2. Sonntag der Osterzeit – Sonntag der göttl. Barmherzigkeit – Weißer Sonntag

8.30 Uhr: Gottesdienst für die Pfarrgemeinde

Montag, 13. April

8.30 Uhr: Heilige Messe

Mittwoch, 15. April

8.30 Uhr: Heilige Messe
Sonntags um 8.30 Uhr Gottesdienst für die
Pfarrgemeinde – anschließend Einladung zum
Pfarrcafé im Widum. Jeweils am zweiten Sonn-
tag im Monat wird um 10 Uhr ein Kindergottes-
dienst gefeiert. Die Abendmessen am Fr. und
Sa. beginnen bereits um 17.45 Uhr; samstags in
Abwechslung mit WGF.

Gemeinsames **Rosenkranzgebet** am Do. 10
Uhr (Euch. Anbetung) und freitags um 17.15 Uhr
vor der Abendmesse.

Bibelrunde mit Dr. Pepi Stampfl zum Thema



Preiswatten der Pfarrei Obermais

Die Pfarrei Obermais lädt herzlich zum Preiswat-
ten am Samstag, 11. April, ab 15 Uhr in die
Feuerwehrhalle von Obermais ein. Es warten
tolle Preise auf die Besucher, der Spaß und die
Gemeinschaft stehen aber wie immer im Vorder-
grund. Zum Abendessen werden leckere Wie-
nerschnitzel mit Kartoffelsalat serviert, die von
Köchin Agnes Mair dankenswerterweise zube-
reitet werden. Auch das Würfelspiel findet wie-
der statt und sorgt für Spannung und Unterhal-
tung. Und als süße Überraschung werden leckere
Nachspeisen angeboten. Der Pfarrgemeinderat
von Obermais freut sich auf eine rege
Teilnahme und einen lustigen Abend. Anmeldun-
gen werden unter der Telefonnummer
339-8110904 (Iris) angenommen.

„Die Sonntagsevangelien“ am Di., 07.04. im Kol-
pinghaus um 15.15 Uhr.

Beichtgelegenheit bei den Kapuzinern von Di.–
Sa. von 10–11.30 Uhr, Sa. auch von 15.30–17 Uhr.

Bürozeiten: Mi. und Fr. von 9–11 Uhr.

Die öffentliche Bibliothek im Erdgeschoss des
Pfarrhauses ist dreimal die Woche (Mo. 8.30–
10.30 Uhr und Mi./Fr. von 15–17 Uhr) sowie jeden
2. Sonntag im Monat nach den KiGos geöffnet.

+39 0473 221515
info@zampedri.net

Impresa funebre
Bestattungsunternehmen

DAL 1939



**Pfarrei
St. Peter - Gratsch**
Laurin Str. 94
Tel. 0473 443141
glink.michael@rolmail.net



Gottesdienste:

Sonn. + feiertags: 8 Uhr Hl. Messe (St. Peter)
10.15 Uhr Hl. Messe (St. Magdalena)



**Pfarre
St. Justus Sinich**
V.Veneto-Platz 10
Tel. 371-318 1905
pfarrei.sinich@gmail.com

Gottesdienste: sonntags 9:30 Uhr.

Montags 8 Uhr mit anschließender Anbetung

Donnerstag, 2. April – Gründonnerstag

18.00 Uhr Hl. Messe

Freitag, 3. April – Karfreitag

20.00 Uhr Gemeinschaftskreuzweg deutsch und
italienisch

Samstag, 4. April – Osternacht

21:00 Uhr comunitaria

Sonntag, 5. April – Ostersonntag

9.30 Uhr Hl. Messe

Montag, 6. April – Ostermontag

9:30 Uhr Hl. Messe



**Freie Christliche
Gemeinde (FCG) Meran**
Maia Center, Gampenstr. 97
Tel. 324-586 8861
www.fcg-meran.com

Unsere Gottesdienste: Jeweils um 10 Uhr mit
KIGO für Kinder von 4-12 Jahren.

Sonntag, 5. April

10:00 Uhr: Oster-Gottesdienst am Zeltplatz Naturns

Sonntag, 12. April

10:00 Uhr Predigt-Gottesdienst, Start der Serie
„Miteinander“

■ Pfarrnachrichten



Pfarre Maria Himmelfahrt
Speckbacherstr. 24
Tel. 0473 447639

pfarre@maria-himmelfahrt-meran.org
parr.smassunta@gmail.com

Pfarrbüro Speckbacherstraße 24

Bürostunden: Mo., Mi., Fr. jeweils von

9-10 Uhr, mit Pfarrer Peter Kocevar,
Mittwoch von 9-10:30 Uhr und nach
telefonischer Vereinbarung (0473-447639)

Gottesdienste: Mo., Di., Do., Fr. um 17 Uhr
in italienischer Sprache, Mi. 17 Uhr zweisprachige
Eucharistiefeier, Sa. Vorabendmesse
um 18:30. So. Pfarrgottesdienst um 9 Uhr
Mo. und Mi. 7:45 Laudes in der Hauskapelle

Donnerstag, 2. April - Gründonnerstag

17.00 Uhr: Abendmahlfeier für Kinder (Gestaltung: KIGO)

20.30 Uhr: Zweisprachige Abendmahlfeier

(musik. Gestaltung: zweisprachiger Chor), Anbetung in der Kapelle bis 22.30 Uhr

Freitag, 3. April – Karfreitag – Todestag Jesu – Abgabe des Fastenopfers

7.00 Uhr: Kreuzweg von St. Magdalena in Gratsch nach St. Peter

17.00 Uhr: Karfreitagssliturgie für Kinder mit Kreuzverehrung (Gestaltung: KIGO)

19.00 Uhr: Feier vom Leiden und Sterben Jesu mit Kreuzverehrung

Samstag, 4. April – Karsamstag – Tag der Stille - Osternacht

17.00 Uhr: Auferstehungsfeier für Kinder mit Ostereisensegnung (Gestaltung: KIGO)

20.30 Uhr: Zweisprachige Feier der Osternacht (musik. Gestaltung: zweisprachiger Chor)

Sonntag, 5. April – Ostersonntag – Hochfest der Auferstehung des Herrn

9.00 Uhr: Festgottesdienst für die Pfarrgemeinde mit Segnung der Ostereisensegnung (musik. Gestaltung: Familienchor)

Montag, 6. April – Ostermontag

9.00 Uhr: Pfarrgottesdienst

Samstag, 11. April

18.00 Uhr: Evensong

Sonntag, 12. April - 2. Sonntag der Osterzeit - Sonntag der göttlichen Barmherzigkeit

10.30 Uhr: Pfarrgottesdienst mit Erstkommunion
Offenes Singen - Wir laden am Samstag, den 11. April 2026 um 15.00 Uhr ins Pfarrzentrum der Pfarre M. Himmelfahrt zum offenen freien Singen mit unseren Musikanten Walter, Richard und Giuseppe ein. Alle sind herzlich willkommen. Wir sind kein Chor und es sind keine besonderen Kenntnisse vorausgesetzt, denn wir singen, weil es uns Freude bereitet und/oder auch um ein paar gemütliche Stunden in Gemeinschaft zu verbringen. Wir freuen uns auf dein Kommen! Andrea, Walter, Richard und Giuseppe



Christliche Gemeinde Meran
Postgranzstr. 8
Tel. 0473 220905
info@efk-meran.it
www.efk-meran.it

Sonntag, 5. April

10:00 Uhr Ostergottesdienst Die Freude der Auferstehung

Sonntag, 12. April

10:00 Uhr Gottesdienst

Alle Gottesdienste sind mit Kinderprogramm während der Predigt. Gäste sind herzlich willkommen! Zusätzlich empfehlen wir die Radio- und Fernsehgottesdienste von ERF Medien unter <https://www.erf-medien.com>

Jugendgruppe jeden Donnerstag, 18 Uhr (Info bei Daniel, Tel. 328-9366083).

Frauentreffen jeden Mittwoch, 9 Uhr (Info bei Silvia, Tel. 334-2781289)

Weitere Informationen:

Tel. 0473-220905 oder 324-9595646

E-Mail: info@efk-meran.it



Evangelische Gemeinde Meran
Carduccistr. 31
Tel. 0473 492395

Öffnungszeiten des Gemeindebüros:

Öffnungszeiten des Gemeindebüros (Publikumsverkehr, telefonische Anmeldung erbeten)
Di., 10–12 Uhr, Mi. und Do., 16–18 Uhr

Donnerstag, 2. April - Gründonnerstag

18.00 Uhr Tischabendmahl mit Sederfeier im Gemeindesaal des Pfarrhauses

Freitag, 3. April - Karfreitag

10.00 Gottesdienst mit Abendmahl

20.30 Konzert (Stabat Mater) zum Karfreitag, mit Elisabetta Pallucci; Ensemble Meranbaroque, Leitung: Stephan Kofler; Eintritt: 10 Euro

Samstag, 4. April - Karsamstag

20.00 Feier der Osternacht mit Abendmahl und mit dem Kirchenchor

Sonntag, 5. April - Ostersonntag

10.00 Gottesdienst mit Abendmahl und festlicher Musik, mit Kindergottesdienst und Ostereiersuchen im Kirchgarten

Donnerstag, 9. April

16.45 Erzählnachmittag im Seniorenwohnheim Bethanien

Sonntag, 12. April

10.00 Gottesdienst mit Einführung der neuen und Verabschiedung der ausscheidenden KV-Mitglieder

Freitag, 17. April

16.00 Uhr Kinder- und Jugendstunde

19.00 Uhr Jugendtreff „Junge Gemeinde“

THEINER

Wir sind Tag und Nacht für Sie erreichbar
0473 23 33 20
Meran - Pfarrgasse 39
www.bestattungtheiner.com
info@bestattungtheiner.com

Du bist nicht mehr dort, wo du warst.
Aber du bist überall, wo wir sind.

Victor Hugo

BESTATTUNGSINSTITUT



HOP MERANO
Gebetshaus
Casa di Preghiera

www.hop-m.org
info@hop-m.org
[hopmerano](https://www.facebook.com/hopmerano)
[hop_merano](https://www.instagram.com/hop_merano)

Gebetshaus HOP Meran-o (Logo)
Meinhardstrasse 186 | Tel. 327 5303523

Information: HOP (House of Prayer) Meran-o ist ein überkonfessionelles und Sprachgruppenübergreifendes Gebetshaus im Herzen Merans. In Einheit zwischen den christlichen Konfessionen wird unter anderem täglich für die Stadt Meran, Jugend und Familien, Politik und anderen Anliegen gebetet. Montag bis Freitag von 19:30 Uhr bis 21:00 Uhr finden unsere Team Gebete statt, wo wir Lobpreis machen, beten und Gottes Wort betrachten. In den restlichen Zeiten befindet sich mindestens eine Person im Gebetsraum um zu beten, einmal ruhig im Stillen, einmal laut mit moderner Musik. Jeder ist willkommen teilzunehmen und mitzubeten. Unsere Gebetszeiten:
Montag: 16-21 Uhr
Dienstag: 9-12 Uhr | 16-21 Uhr
Mittwoch: 16-21 Uhr
Donnerstag: 16-21 Uhr
Freitag: 16-19 Uhr
Das HOP Café, unsere öffentliche Cafeteria, ist von Montag bis Donnerstag von 9-16 Uhr und am Freitag von 6-15 Uhr geöffnet (in diesen Zeiten ist der Gebetsraum immer offen und zugänglich).

FF Untermais – Rückblick auf 2025

Über 200 Einsätze und 3300 ehrenamtliche Stunden im Dienst für die Gemeinschaft

Zivilschutz: Jahreshauptversammlung der Freiwilligen Feuerwehr Untermais – Rückblick auf das Jahr 2025 – Ehrung

Untermais. 219 Einsätze, 3320 ehrenamtlich geleistete Stunden, 27 Lehrgänge, 32 Übungen. Dies sind die Eckdaten der Freiwilligen Feuerwehr Untermais für das Jahr 2025.

Kommandant Thomas Zwischenbrugger konnte bei der diesjährigen Jahreshauptversammlung eine stattliche Anzahl von aktiven Mitgliedern, die Mitglieder außer Dienst, Bürgermeisterin Katharina Zeller, Bezirksfeuerwehrinspektor Alex Paternolli und Abschnittsinspektor Karl Gamper begrüßen.

Im Jahr 2025 stellten die 42 Feuerwehrmänner bei Einsätzen, Übungen, Brandschutzdiensten und Fortbildungen 3320 Stunden ehrenamtlich in den Dienst der Bevölkerung. Laut Tätigkeitsbericht wurde die Freiwillige Feuerwehr zu 159 technischen Hilfeleistungen, 27 Brandeinsätzen und 33 Fehlalarmen gerufen. Zudem wurden 10 Brandschutz- und Ordnungsdienste, 42 theoretische Unterrichtstage an der Landesfeuerwehrschule in Vilpian und 32 Übungen gezählt. Die Feuerwehr rettete 24 Menschen und 2 Tiere aus einer Notlage. Es wurden verschiedene Aktivitäten zur Pflege der Kameradschaft durchgeführt und Dienste bei kirchlichen Ver-

anstaltungen verrichtet.

Der Höhepunkt der Jahreshauptversammlung war die Ehrung für einen verdienten Feuerwehrmann: Kamerad Edmund Ladurner wurde für seine 40-jährige Tätigkeit geehrt. Er wird im März das Verdienstkreuz in Gold beim Bezirksfeuerwehrtag in Meran verliehen bekommen.

In seinen Ausführungen dankte Bürgermeisterin Katharina Zeller den Wehrmännern für ihre selbstlosen und professionellen Einsätze. Bezirksfeuerwehrinspektor Alex Paternolli betonte die Bereitschaft zu Übungen und Einsätzen mit dem Hubsteiger auf Bezirksebene. Abschnittsinspektor Karl Gamper lobte die gute Zusammenarbeit und unterstrich die hohe Kompetenz der Feuerwehr.

Gedankt wurde der Untermaiser Bevölkerung, den Familien der Feuerwehrmitgliedern, den Bankinstituten, der Landesfeuerwehrschule und der Stadtgemeinde Meran für die tatkräftige Unterstützung.

*Christian Kofler
FF Untermais*

v.l. Kommandant-Stellvertreter Patrick Burger, Kommandant Thomas Zwischenbrugger, Bürgermeisterin Katharina Zeller, geehrtes Mitglied Edmund Ladurner, Abschnittsinspektor Karl Gamper, Bezirksfeuerwehrinspektor Alex Paternolli



FRÜHLINGS-SCHAU
18. APRIL
VON 8 BIS 14 UHR

Produktvorführungen, Schaugrillen,
Getränke und Unterhaltung für die Kleinen

KOMMT VORBEI - WIR FREUEN UNS AUF EUCH!

mit Rabatten
und Goodies

inderst
landhandel

Inderst Landhandel • Gampenstraße 35/1 • I-39020 Marling • www.inderst.it

■ Feuerwehr

Das Jahr 2025 der Freiwilligen Feuerwehr Meran

138. Jahreshauptversammlung FF Meran: 512 Einsätze & 23.000 Stunden

Kürzlich hielt die Freiwillige Feuerwehr Meran ihre 138. Jahreshauptversammlung ab. In einer umfangreichen Präsentation wurde eindrucksvoll dargestellt, was im vergangenen Jahr alles geleistet wurde.

Einsatztechnisch waren es wiederum intensive 365 Tage: Die Feuerwehr Meran wurde 512 Mal alarmiert. Dabei sind es oft nicht die großen Einsätze, die die Freiwilligen fordern, sondern vor allem die vielen kleineren technischen Hilfeleistungen, bei denen rasch Unterstützung benötigt wird. Mit 512 Alarmierungen war die Meraner Wehr auch im Jahr 2025 erneut die meist ausrückende Freiwillige Feuerwehr im Land. Über 220-mal rückten die Einsatzkräfte zu technischen Einsätzen aus, die den Großteil der Alarmierungen ausmachen.

Aktuell darf sich die Stadtwehr über 108 Mitglieder freuen, davon stehen 65 Feuerwehrleute im aktiven Dienst. Gemeinsam haben sie im vergangenen Jahr fast 23.000 Stunden geleistet.

Umgerechnet entspricht dies rund 62 Stunden täglich – an allen 365 Tagen des Jahres. Bei einer angenommenen 8-Stunden-

Arbeitszeit bedeutet das, dass tagtäglich etwa acht Feuerwehrmitglieder freiwillig im Einsatz für die Bevölkerung stehen. Diese Stunden setzen sich aus Einsätzen, Nachtdiensten, Übungen, Lehrgängen, Brandschutzdiensten und vielen weiteren Tätigkeiten zusammen.

Im Rahmen der Jahreshauptversammlung konnten auch vier neue Mitglieder feierlich angelobt und in den aktiven Dienst aufgenommen werden: Nina Gögele, Emma Scipioni, Luca Aelenei und Maximilian Settili.

Auch Ehrungen für langjährigen aktiven Dienst durften nicht fehlen.

Das Verdienstkreuz in Bronze für 15 Jahre aktiven Dienst erhielt: Matteo Rapetta.

Das Verdienstkreuz in Silber für 25 Jahre aktiven Dienst erhielten: Rudi Braunhofer, Wilfried Gamper, Peter Pichler und Martin Prieth.

Das Verdienstkreuz in Gold für 40 Jahre aktiven Dienst erhielten: Alois Gögele, Karl Gamper, Norbert Pixner, Kurt Ploner und Johannes Runggaldier.



Die Ehrengäste rund um Bürgermeisterin Katharina Zeller, Bezirksfeuerwehrpräsident Matthias Gamper und Abschnittsinspektor Karl Gamper überbrachten die Glückwünsche der Stadtbevölkerung sowie des Feuerwehrbezirks.

Besonders die Stadtverwaltung zeigte sich erneut beeindruckt von den vorgelegten Zahlen, den geleisteten Stunden und den eindrucksvollen Einblicken in ein arbeitsintensives Feuerwehrjahr.

Fotos: FF Meran & David Ceska

Familienversicherung

Mehr Sicherheit
für dich und
deine Lieben

Unverbindliches
Angebot?
Rufen Sie uns an!

Unipol

ASSICURAZIONI | VERSICHERUNGEN

Simone Sturaro | Hauptagent

HAUPTAGENTUR MERAN
Sandplatz 2 - Tel. 0473 442355

| BOZEN | SCHLANDERS | BRUNECK | RITTEN | VAHRN |
|--|--------------------------------|------------------------------|---------------------------------|-------------------------------|
| G. Carducci-Str. 9 0471 920008 0471 271533 | Hauptstrasse 40 0473 621522 | Stadtgasse 11 338 6307159 | P. -Mayr-Str. 23 0471 356644 | Brennerstr. 51 0472 201540 |

Risultati positivi per l'ASD Merano Nuoto

Il 13, 14 e 15 marzo, presso la piscina coperta Meranarena, ha avuto luogo il Campionato Provinciale Giovanile e Assoluto. Ottimi i risultati conseguiti dall'ASD Merano nuoto, con un bottino finale di 10 medaglie, 2 di argento e 8 di bronzo.

Asia d'Angella conferma il suo ottimo stato di forma, conquistando ben 2 medaglie di argento e 3 di bronzo, nei 100 stile libero (argento, 1:00.89), nei 200 stile libero (argento, 2:11.60), nei 100 dorso (bronzo, 1:08.96, rec. pers.), nei 200 dorso (bronzo, 2:26.46, rec. pers.) e nei 50 dorso (bronzo, 31.65).

Anna Gallo viene ripagata dell'impegno profuso negli allenamenti da due bellissime medaglie di bronzo nel delfino (50 de, 31.08, rec. pers. - 100 de, 1:10.91, rec. pers. uguagliato). Anna migliora i suoi personali anche nei 200 misti (2:44.47, 21[^]), nei 100 stile libero (1:04.76, 30[^]) e nei 50 stile libero (30.12, 36[^]).

Tiziano Masin è autore di una ottima prova negli 800 stile libero, che con il tempo di 9:31.14 gli vale la medaglia di bronzo. Tiziano si migliora anche nei 50 dorso (31.26, 21[^]) e nei 200 stile libero (2:08.92, 25[^]).

Le ultime due medaglie di bronzo sono arrivate dalle staffette, nello specifico dalla 4x200 stile libero femmine cadette (Asia d'Angella, Stefania Hasanaj, Eleonora Mantovan e Chiara Fumai), che con il tempo di 9:13.37 hanno stabilito anche il nuovo record ASM e dalla staffetta 4x100 stile libero, composta sempre dalle 4 frazioniste della 4x200, anche in questo caso con il nuovo record ASM (4:11.04).

Grandi i progressi di **Chiara Fumai**, 6[^] nei 200 stile libero (2:13.57, rec. pers) e nei 400 stile libero (4:47.78), 7[^] nei 100 dorso (1:13.48) e nei 100 stile libero (1:02.29).

Davide La Mela è autore di ottime prestazioni nei 100 delfino (1:06.82, 8[^]), nei 50 dorso (nei 200 misti (2:28.37, 11[^]) e nei 50 stile libero (26.68, 10[^]).

Chiara Stani riesce finalmente ad abbattere il muro dei 2:53 nei 200 rana, fer-

mando i cronometri sul 2:52.99, che le vale l'undicesima posizione assoluta e nuota anche i 200 misti in un ottimo 2:39.08 (17[^]).

Isabel Burger paga una condizione fisica non ottimale ed arriva ai piedi del podio nei 50 rana (39.67, 4[^]) e nei 200 rana (3:02.39, 4[^]) e nuota anche i 50 de, 35.28, 9[^] - 100 sl, 1:07.62, 16[^] - 100 ra, 1:26.52, 26[^] - 50 sl, 31.23, 17[^].

David Müller conferma il suo ottimo stato di forma e i suoi progressi in svariate gare (800 sl, 9:40.89, 9[^] - 50 do, 31.96, 12[^] - 100 do, 1:08.86, 13[^] - 100 sl, 1:00.87, 18[^]).

Matteo Palmieri si migliora di più di mezzo secondo nei 100 sl fermando i cronometri sul tempo di 57.52, classificandosi al 4[^] posto ai piedi del podio ed è autore ancora del suo personale nei 50 sl (26.44, 5[^]).

Alla manifestazione hanno anche preso parte **Stefania Hasanaj** (50 sl, 28.94 - 5[^] - 50 do, 33.64, 7[^], rec. pers. - 200 do, 2:36.01, 7[^] - 100 do, 1:11.66, 8[^] - 100 sl, 1:04.76, 10[^]), **Anette Dobak** (50 ra, 40.27, 6[^] - 100 ra, 1:26.65, 6[^], rec. pers. - 200 ra, 3:05.95, 6[^] - 400 sl, 5:10.49, 7[^] - 50 de, 35.74, 10[^] - 200 ms, 2:47.48, 11[^]), **Pietro Nigro** (400 ms, 5:22.14, 6[^] - 800 sl, 9:39.34, 8[^], r.p. - 50 sl, 27.23, 15[^], r.p.),

Linda d'Angella (100 ra, 1:26.76, 7[^] r.p. - 100 sl, 1:05.76, 10[^] r.p. - 200 ms, 2:28.37, 10[^], r.p. - 50 sl, 30.83, 14[^], r.p.), **Eleonora Mantovan** (50 ra, 38.10 - 4[^] r.p. - 100 ra, 1:23.75, 6[^] - 400 sl, 4:51.98, 6[^] - 50 sl, 29.54, 8[^], r.p.) - **Lisa Berion** (800 sl, 10:06.09, 6[^] - 50 do, 35.59, 12[^], r.p. - 400 sl, 5:04.91, 11[^] - 100 sl, 1:05.80, 14[^]) - **Sara Stani** (200 ms, 2:37.55, 13[^] - 50 de, 32.84, 21[^]), **Riccardo Galantin** (100 de, 1:16.81, 13[^], r.p. - 100 sl, 1:02.04, 23[^], r.p. - 50 do, 37.79, 18[^], r.p. - 50 sl, 27.65, 18[^], r.p. - 200 sl, 2:17.56, 18[^] - r.p. - 100 do, 1:22.91, 22[^] - r.p.), **Agata Giongo** (50 de, 32.74, 20[^] - 400 sl, 5:11.38, 29[^]), **Giorgia d'Angella** (50 do, 37.01, 6[^], r.p. - 50 de, 34.07, 6[^], r.p. - 400 sl, 5:10.90, 9[^], r.p. - 100 sl, 1:08.33, 17[^], r.p. - 50 sl, 31.84, 22[^], r.p. - **Chiara Ciani** (200 de, 2:52.24, 4[^] - 50 de, 34.97, 8[^] - 100 de, 1:19.14, 9[^]), **Aurora Russo** (200 ra, 3:13.83, 7[^], r.p. - 50 ra, 42.84, 9[^] - 50 de, 37.58, 11[^], r.p.), **Greta Trippetta** (50 ra, 42.36, 8[^], r.p. - 100 ra, 1:35.41, 9[^], r.p. - 100 do, 1:20.30, 9[^], r.p.), **Gabriel Aiello** (100 ra, 1:30.78, 8[^], r.p. - 200 do, 2:52.66, 14[^], r.p.), **Viola Vicentini** (200 do, 3:01.86, 7[^] - 100 ra, 1:39.74, 12[^], r.p. - 100 do, 1:25.52, 12[^], r.p. - 50 de, 39.42, 14[^], r.p.).



Via Palade, il 13 aprile il via ai lavori di asfaltatura

Lunedì 13 aprile inizieranno i lavori di ri-asfaltatura del tratto di via Palade compreso fra la rotatoria della stazione ferroviaria di Maia Bassa e la rotatoria di ponte Marleno. Previste limitazioni alla circolazione e modifiche del tragitto dei bus extraurbani in uscita da Merano.

"Secondo il cronoprogramma prestabilito, i lavori dureranno tre settimane e comporteranno la chiusura parziale della carreggiata e l'introduzione di un senso unico con direzione di marcia da ponte Marleno verso la stazione di Maia Bassa. Ciò significa che il traffico privato e i bus extraur-



bani provenienti dai Comuni di Ultimo, San Pancrazio, Lana, Cermes e Marleno diretti in città potranno transitare regolarmente lungo l'arteria interessata dai lavori", spiega l'assessore comunale alle strade e alle infrastrutture Christoph Mitterhofer.

"I mezzi privati e i bus che invece escono da Merano per raggiungere le suddette località verranno deviati presumibilmente lungo via Roma e Sinigo. Informazioni dettagliate sulla modifica dei percorsi dei bus extraurbani e sulla regolamentazione del traffico in uscita dalla città verranno rese note entro la fine di questa settimana".

La Merano Nuoto brilla alla Race Bauzanum

Lo scorso fine settimana si è svolta nella piscina di Via Maso della Pieve a Bolzano la seconda X-Race Bauzanum, gara riservata alle categorie master. Una due giorni che ha riservato grandi soddisfazioni agli atleti biancoazzurri, capaci di salire sul podio in moltissime specialità e categorie d'età e di ottenere il quinto posto nella classifica per società su 30 squadre partecipanti.

Sono arrivate ben 11 medaglie d'oro in totale. Tre per Alex Ramon, che ha trionfato nei 50 rana, 50 dorso e 50 farfalla, due per Yuliya Vedernikova nei 50 e 100 rana, sul podio anche nei 100 stile libero (bronzo). Gli altri successi sono stati ottenuti da Noemi Belleggia, Verena Corizzato (entrambe nei 100 dorso in categorie differenti), Roberto Piconese (50 rana), Lucia De Mattia (200 stile libero), Silke De Vivo (50 stile libero) e



Marco Galantin (50 stile libero). Il bottino di medaglie è stato arricchito da 7 bronzi e 10 argenti, tra cui i secondi posti nelle staffette 4x50 misti mista e 4x50 stile libero

maschile. Condizioni di forma in crescita per tutti i componenti della squadra, che si appresta a vivere le ultime fasi della stagione in vasca corta.

Grandi soddisfazioni per l'AS Merano

Risultati di prestigio in location da sogno. Un fine settimana ricco di impegni, quello che nelle giornate del 20, 21 e 22 marzo ha visto i portacolori dell'ASD Merano Atletica prendere parte a numerose gare podistiche in Italia e all'estero con risultati cronometrici di rilievo.

A partire dalla grande performance di Laura Jolanda Ranza, che ha disputato la Sciacchetra, gara di 100 km e 5.000 metri di dislivello alle Cinque Terre. L'atleta meranese, alla prima esperienza su una distanza del genere, ha coperto il percorso in 16h08'06", classificandosi al secondo posto assoluto tra le donne e primeggiando nella categoria 45-49.

Esperienze all'estero per Cristiano Dignani, che a Lipsia ha sfiorato il podio in una gara di 10 km di tipo campestre con oltre 400 partecipanti classificandosi quarto di categoria 60-64 in 48'29", e per Marco D'Angella e Andrea Rizzo, che sono stati tra i 1000 partecipanti alla mezza maratona di Porec (Croazia), classificandosi rispettivamente in 144a e 235a posizione assoluta con i tempi di 1h41'53" e 1h48'20".

Sulla stessa distanza Giorgia Mattiello ha ottenuto il suo primato personale di 1h34'47" a Cervia, ottenendo il 20° posto di categoria SF35.

La gara più affascinante del weekend è stata però senza dubbio la Maratona di Roma, con partenza dai Fori Imperiali e arrivo al Circo Massimo. Tra i 36.000 partecipanti alla corsa nella capitale anche quattro meranesi.

Debutto sulla distanza da sogno per Lorenzo Cortese, che ha ottenuto il 136° posto assoluto con il tempo di 2h48'03", rimanendo ampiamente sotto il muro delle 3 ore. Francesco D'Ambrosio ha tagliato il



traguardo in 3h56'54" al 2° posto di categoria SM75. In campo femminile invece buone prestazioni per Daniela Rinaldi (4h07'19") e per la sfortunata Costanza Lippi (4h43'59"), che al debutto in maratona dopo 37 km di gara è stata spinta da un'avversaria e nella caduta ha rimediato



una ferita che ha richiesto 3 punti di sutura. Piena soddisfazione per la Società ASD MERANO per le prestazioni degli atleti e atlete e per i miglioramenti dei tempi cronometrici, frutto della costanza negli allenamenti mirati sempre a raggiungere la massima competitività.



I campi sportivi verranno riammodernati

La Giunta comunale ha deciso di ammodernare i campi sportivi della Confluenza, un intervento strategico che in inserisce un più ampio programma di sviluppo delle strutture sportive cittadine. La fase di progettazione si concluderà entro l'autunno 2026. L'investimento complessivo previsto è pari a 2,6 milioni di euro.

"Vogliamo riqualificare l'impianto sportivo situato alla confluenza del Passirio con una serie di interventi che porteranno benefici in particolare ai giovani – in questo caso ai calciatori – che lo utilizzano. Dopo le migliorie realizzate negli anni scorsi al campo Lahn di Maia Alta, ora concentriamo la nostra attenzione sul campo della Confluenza. Stiamo inoltre ragionando anche su futuri interventi al campo di Sinigo. È un segnale chiaro al mondo dello sport, soprattutto giovanile: l'amministrazione è presente, attenta e impegnata nel mettere a disposizione infrastrutture moderne e adeguate, capaci di sostenere le attività delle associazioni a un livello sempre più elevato", hanno ribadito oggi in conferenza stampa il vicesindaco Nerio Zaccaria, l'assessore ai lavori pubblici Stefan Frötscher e l'assessora allo sport Barbara Hölzl.

Il progetto di ammodernamento dei campi sportivi di via Postgranz comprende una serie di nuovi volumi e funzioni destinati a migliorare la fruibilità degli spazi, i servizi per atleti e società sportive e la qualità dell'esperienza per il pubblico. A illustrare più nel dettaglio gli interventi previsti sono stati l'ingegnera Francesca Liberi dell'Ufficio lavori pubblici e l'architetto Alexander Burger dello studio Dejaco & Partners.

Sopraelevazione della palazzina servizi esistente - Sarà realizzato un nuovo piano superiore comprendente due ulteriori blocchi spogliatoi, una sala multifunzionale per riunioni e attività sportive con ripostiglio, una terrazza anteriore e due uffici. L'accesso avverrà tramite scala esterna e ascensore.

Nuovo magazzino per macchinari e zona



ristoro - Nell'area nord-est sorgerà un magazzino dedicato alla manutenzione, sopra il quale sarà costruita una nuova zona ristoro con terrazza, raggiungibile esclusivamente dal sentiero esistente lungo il Passirio, che funge anche da accesso alle tribune.

Magazzino per attrezzature sportive e nuova piattaforma per spettatori - Nell'area nord è previsto un deposito di circa 90 m² destinato alle attrezzature delle diverse associazioni. Sopra di esso verrà realizzata una piattaforma aggettante verso via Postgranz, direttamente accessibile dalla pista ciclabile.

Platea di fondazione per tribuna metallica - Sul lato ovest verrà predisposta la strut-



tura per l'installazione di una nuova tribuna in metallo.

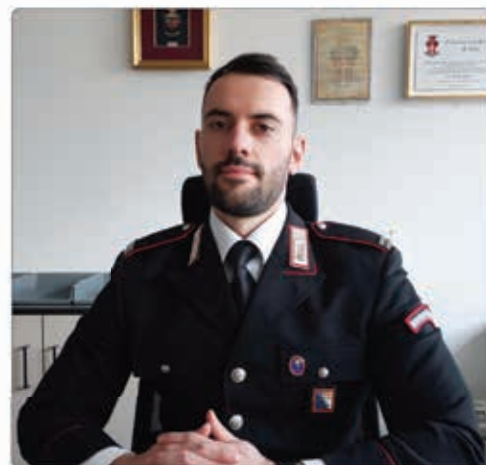
Tempistiche e quadro economico - L'importo complessivo dell'opera ammonta a 2,6 milioni di euro. La conclusione della progettazione è prevista entro l'autunno 2026, la fine lavori per metà del 2028. La progettazione affidata a un raggruppamento temporaneo di imprese con capogruppo lo studio Dejaco & Partners.



Nuovo comandante alla stazione di Scena

Nei giorni scorsi, i Carabinieri dell'Aliquota Operativa della Compagnia di Merano hanno denunciato un ragazzo ritenuto responsabile dei reati di "detenzione di sostanza stupefacente per fini di spaccio" e "porto abusivo di armi od oggetti atti ad offendere".

Accaduto durante l'esecuzione di uno specifico servizio finalizzato alla repressione dei reati in materia di sostanze stupefacenti e/o psicotrope in città, l'episodio ha avuto come protagonista un 19enne che, individuato nel parcheggio sotterraneo del Conad di via Mainardo, alla vista dei Carabinieri che si stavano avvicinando, ha get-



tato i resti di uno spinello già fumato. Sottoposto a perquisizione personale, il giovane è stato trovato in possesso di una modica quantità di hashish, un coltello ed un tirapugni in metallo.

Successiva perquisizione domiciliare ha permesso di rinvenire e sequestrare, presso la residenza dell'individuo, un bilancino di precisione verosimilmente utilizzato per dosare la sostanza illegale.

Proseguiranno, nei prossimi giorni, analoghi controlli anche negli altri comuni della giurisdizione della Compagnia Carabinieri di Merano, soprattutto nelle zone ritenute "franche".

■ Kabarett

Ein satirischer Abend über das moderne Leben in unruhigen Zeiten

von und mit Robert Asam

ALLES WAS RECHT(S) IST, aber warum müssen wir immer telefonieren, wenn es gar nichts zu sagen gibt? Warum stehen Bürotische bei der SVP eher mittig? Sind Grimm'sche Märchen in veganen Zeiten noch aktuell? Haben auch Südtiroler Städte ein Stadtbild-Problem? Und was macht eigentlich Manfred Pinzger? Sind unsere Knödl näher am Abgrund als die Bildung? Sollten wir die Schweinezucht den Chinesen überlassen?

Robert Asam sucht Antworten auf diese und andere Fragen, was – zugegeben – in einem mehrheitlich strukturschwachen Land ein schwieriges Unterfangen ist. Und die Weltlage hilft auch nicht weiter, wird die Satire doch Tag für Tag von der Realität überholt.

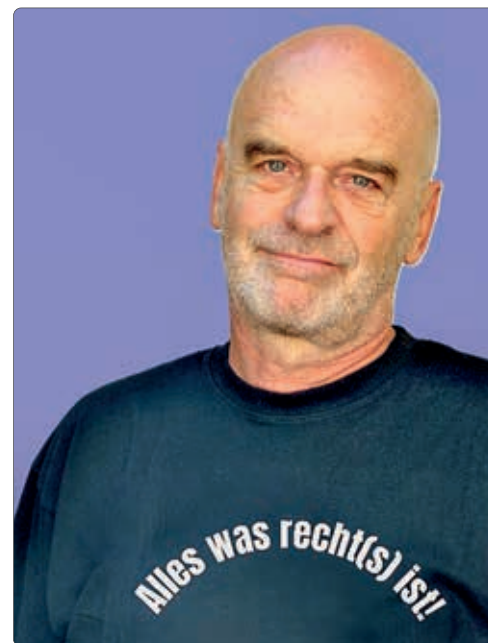
Was also bleibt einem Satiriker noch? Die KI als letzte Instanz! Und dem Publikum? Hoffentlich der Humor.

Do. 16.04., Meran, Ostwestclub, 20 Uhr.

Jahresmitgliedschaft 20 €

Fr. 17.04., Algund, Dachtheater im Thalgutgerhaus, 20 Uhr.

Keine Reservierungen. Nur Abendkasse. Eintritt 15 €.



The advertisement features a hockey player, Daniel Gellon, wearing a black jersey with 'HVER' and 'HOCKEY LEAGUE' logos, drinking from a small bottle of Jambo orange juice. In the foreground, two larger bottles of Jambo are shown, one labeled '100% ORANGENSUFT' and 'SUCCO D'ARANCIA'. The 'nägele' logo is prominently displayed in the upper right corner. The website 'naegele.it' is visible at the bottom.

Daniel Gellon HC Meran/o

naegele.it

Tipps für Bücherwürmer

vorgeschlagen von *Horst Ellmenreich*

Geschätzte Leserin, geschätzter Leser,

Die Leipziger Frühjahrsbuchmesse hat die Literaturfans nicht enttäuscht. Allein das Lesefestival mit mehr als 2.000 Veranstaltungen an 300 Leseorten in der ganzen Stadt sollte nicht unerwähnt bleiben. Nun, aus den zahlreichen medialen Informationen, die bis zu meinem Schreibkämmerchen gelangt sind, haben mich diese beiden Neuerscheinungen besonders zur Nennung bewegt.

„Ghost Stories“ ist der Titel des Erinnerungsbuches von Siri Hustvedt, der nicht minder bekannten Frau des im Jahr 2024 verstorbenen amerikanischen Schriftstellers Paul Auster. Es ist eine berührende Lektüre, die weit über die Geschichte der beiden hinausweist. Trotz düsterer Momente ist ihr Buch eine Feier des Lebens.

Die Winterolympiade ist vorüber, und die Sommerolympiade soll 2028 in Los Angeles stattfinden. So biete ich Ihnen mit dem Debütroman „Die Routinen“ der Kölnerin Son Lewandowski für die Zwischenzeit einen ungewöhnlichen Einblick in den Kosmos der Hochleistungssportler. Sie erzählt von der Anstrengung und dem Trainingsdrill einer Spitzenturnerin, und man erhält Einblicke in die Psyche von Sportlerinnen, die wir sonst nur von außen betrachten. Wir erfahren also, wie es sich anfühlt, perfekte Körper Routinen auszuführen und den Alltag zwischen Beherrschung und Selbstauflösung, Euphorie und Scham bewältigen zu müssen.

Zum Abschied diesmal eine knappe Aussage von Stefan Zweig:

Je inniger man mit Büchern lebt, desto tiefer erlebt man die Gesamtheit des Lebens.

Ihr Horst Ellmenreich

Kritik, Kommentare, Wünsche oder Anregungen senden Sie bitte direkt an literatur@wochenblatt.it

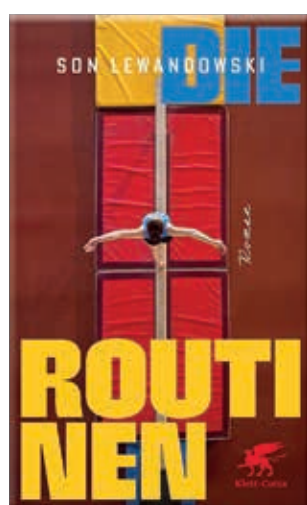


Ghost Stories: Ein Buch der Erinnerung von Siri Hustvedt, erschienen im Rowohlt Hardcover Verlag. ISBN: 978-3498007881 | 12.6 x 3.1 x 20.8 cm | 400 Seiten | Gebundene Ausgabe.

Als er im Sterben lag, sagte Paul Auster seiner Frau, er wolle ein Geist werden. Und das ist er für Siri Hustvedt geworden: eine allzeit spürbare Präsenz, schmerzlich und tröstlich zugleich. Sie trägt seine Jacke, sie meint, seine Zigarillos im Haus zu riechen, sie liest seine Bücher von Neuem. Und zum ersten Mal seit langer Zeit liest sie ihre eigenen Liebesbriefe, vom Beginn einer gemeinsa-

men Geschichte, die 43 Jahre währen sollte.

Mit ihrem beispiellosen Trauer-, Gedächtnis- und Liebesbuch nähert sie sich dem unmöglichen Wunsch, Paul zu neuem Leben zu erwecken. Und Paul selbst kommt zu Wort, mit Briefen, die er für den Monate vor seinem Tod geborenen Enkel Miles hinterlassen hat. In diesem großen Werk der Erinnerung werden Fragen aufgeworfen, die alle Menschen angehen; es lässt eine einzigartige Liebes- und Lebensgemeinschaft wiedererstehen, die des legendär gewordenen Autorenpaars aus Brooklyn.



Die Routinen: Roman von Son Lewandowski, erschienen im Klett-Cotta Verlag. ISBN: 978-3608967166 | 13 x 2.8 x 20.5 cm | 272 Seiten | Gebundene Ausgabe.

Ein Gummibärchen essen, heute den Arm, morgen ein Bein. Was sich anhört wie ein Witz, ist Alltag für die Leistungsturnerin Amik. Für sie zählt jedes Gramm, jeder Wettkampf, jede Wiederholung. Und jede überschrittene Grenze nimmt Amik dafür hin. »Die Routinen« seziert eine Welt, von der jeder ahnt, dass sie hart ist, aber niemand sieht oder sehen will, wie ausbeutend ein System ist, auf dem so viel Glitzer und Glanzspray liegt.

München. Montreal. Tokio. Wenn die olympischen Spiele anstehen, blickt die ganze Welt auf eine Stadt, auf eine Mannschaft, auf eine Leistungsturnerin. Die Mädchen und Frauen trainieren ihr gesamtes Leben auf diesen Moment hin. Auf kraftvolle Weise erzählt Son Lewandowski von Sport und Politik, von fragilen Beziehungen und den Grenzen des eigenen, alternden Körpers. Die Geschichten von berühmten Turnerinnen und der größte Missbrauchsskandal der Sportgeschichte werden in die Geschichte von Amik eingewebt und machen »Die Routinen« zu einer atemlosen Leseerfahrung.



ALTE MÜHLE

Entdecken Sie viele gute Seiten - in deutscher, italienischer und englischer Sprache in Merans erlesener Buchhandlung

Durchgehend geöffnet 9—19 Uhr, Samstag bis 18 Uhr. Meran Sparkassenstraße 11/a

LIBRI BÜCHER BOOKS

www.buchnet.com

Impressum

Herausgeber: Ratio K. G. des Helmuth Fritz & Co. | 39012 Meran, Pfarrgasse 2 / B | Tel.: 0473-49 15 05 Fax: 0473-49 15 03 | Handy: 335-63 777 53
info@wochenblatt.it | MwStNr. IT 00 373 500 214 | Empfängerkodex: TULURSB

Bankverbindung: Raiffeisenkasse: IT 16 T 08133 58591 0003 0100 6410

Registriert im Register der Druckschriften Nr. 18/2003 Mod. 17; Nr. 10/11 am 22.02.2014 beim Landesgericht Bozen.

C.C.I.A.A. Bolzano – Reg. Soc. Trib. BZ 4431 – Rec. Nr. 80278 BZ ROC Nr. 32 996

Presserechtlich verantwortlich: Mag. Maren Schöpf (ms) **Redaktion:** Ernst Müller (em), Horst Ellmenreich (he); Helmuth Fritz (hf),

Philipp Genetti (pg), Isabella Halbeisen (is), Dr. Klaus Köcher (kk), Rosmarie Kössler (rk), Mag. Maren Schöpf (ms) und jeweils wechselnde Redakteure.

Responsabile per i contenuti delle pagine italiane: Taranto Walter, Grafica Savio Paolo. **Druck:** Südtirol Druck, Tschermers, **Auflage:** 5.000 - 7.000 Stück, erscheint 14-tägig.

Kleinanzeiger: kostenlos für private Inserate | **Jahresabonnement:** 50,00 € (in der Provinz BZ), für Senioren ab 65 Jahren 40,00 € (Auslandsabo: Preis auf Anfrage), nur im Abonnement erhältlich. **Redaktions- und Anzeigenschluss:** Freitag vor dem Erscheinen, Erscheinungstag Mittwoch. Anzeigenannahme im Maiser Vereinshaus,

Meran, Pfarrgasse 2/B, oder per Tel.: 0473-491 505, Fax: 0473-491-503 oder per E-Mail: redaktion@wochenblatt.it und werbung@wochenblatt.it.

Im Sinne des Art. 1 des Ges. Nr. 903 vom 09.12.1977 wird eigens darauf aufmerksam gemacht, dass sämtliche in dieser Zeitung veröffentlichten Stellenangebote, sei es im Kleinanzeiger

oder auch in Formatanzeigen, sich ohne Unterschied auf Personen beiderlei Geschlechts beziehen. Fotos ohne Quellenangabe wurden von den Einsendern geliefert oder stammen aus

der Redaktion. Das Maiser Wochenblatt weist darauf hin, dass der Inhalt von beigelegten Werbeprospekten, sowie eingesandte redaktionelle Texte mit gekennzeichnetem Verfasser,

ausschließlich der Verantwortung des jeweiligen Auftraggebers unterliegen und nicht die Meinung der Redaktion widerspiegeln. **Hinweise:** Mit PR-Info gekennzeichnete Beiträge sind

bezahlte Informationen (Werbeschaltungen), deren Inhalt nicht von der Redaktion bestimmt wird“. Bei Bedarf kann für Text- oder Bildbeiträge Künstliche Intelligenz verwendet werden.

Im Sinne einer besseren Lesbarkeit der Texte verwenden wir jeweils die männliche oder die weibliche Form. Damit möchten wir keinesfalls das jeweils andere Geschlecht benachteiligen. Die

verkürzte Sprachform hat nur redaktionelle Gründe und beinhaltet keine Wertung. Jede Person unabhängig vom Geschlecht darf sich gleichermaßen an der Lektüre unserer Zeitung erfreuen.

■ Leute von heute

Neunzig Jahre – Welch ein Segen,
voller Tatkraft auf den Wegen.
„Alter ist nur eine Zahl“, sagt sie mit Schwung,
und wer sie erlebt, denkt: Die Anna ist doch noch jung!
Beim Singen erklingt ihre Stimme so klar,
voll Freude und Leben, Jahr für Jahr.
Im Heimatpflegeverein stets dabei,
mit Herz und Einsatz, treu und frei.
Auch beim Turnen hält sie Schritt,
bleibt fröhlich, beweglich und fit.
Und wer es nicht glaubt, der staunt nicht schlecht:
Sie fährt noch selbst – und das ganz recht!
Ein Mensch, den hier wirklich jeder kennt,
der Wärme, Mut und Lebensfreude schenkt.
Drum gratulieren wir heut sehr
und wünschen noch viel Glück und mehr.
Alles Gute, vor allem viel Gesundheit wünscht dir deine Familie.

Die Schützenkompanie Blasius Trogmann Untermais schließt sich den Glückwünschen für ihre langjährige Fahnenpatin an.

Anna 90 Jahre



Heini 80 Jahre

Ein Gründungsmitglied ist jetzt 80 geworden
Für sein Wirken hat er sich verdient einen dicken Orden
Bei der Musikkapelle Sinich Freiberg ist er der Mann für den Klang, den hellen:
Denn er schlägt absolut gekonnt im Takt die Tschinellen.
Beliebt ist er bei Alt und Jung
Ist trotz seiner Jahre immer im Schwung.
Als Goldschmied hat er früher mit ruhiger Hand viel Schönes kreiert
Und ist auch jetzt in Pension in vielen Dingen sehr versiert.

Lieber Heini, zum runden Geburtstag die besten Wünsche
von deinen Kameraden, deinen Freunden, deiner Familie
und natürlich auch vom Maiser Wochenblatt.
Bleib gesund und munter lass die Tschinellen noch lange klingen.



Facharzt für Physikalische Medizin,
das ist sein Job, da zog's ihn hin.
Wenn es im Körper zwickt und zwackt,
womöglich sogar richtig knackt,
dann geht man zum Kurti – der richt' einen wieder her,
danach geht's einem wieder gut, was will man mehr.
Beim MGV singt er beim 1. Bass mit viel Elan,
auch das ist etwas, was er sehr gut kann.
Geht gerne mit den Sangesbrüdern einen heben,
um dabei über Dieses und Jenes gscheit zu reden.
Sein Liebingshobby (neben gut Essen) ist das überhaupt nix tun:
Auf seinem Sofa kann er stundenlang ruhn!
Mit der Tanja in einem schnittigen Cabriolet zu brausen,
Oder mit ihr auf der Piste talwärts zu sausen ...
Das ist das Leben, wie er es mag,
so soll es bleiben, gar keine Frag!
Lieber Kurti, zu deinem runden Geburtstag die besten Wünsche
von deiner Familie, deinen Sangesbrüdern und von deinen vielen Freuden.

Kurti 60 Jahre





A.S. MERANO NUOTO

ESTATE
2026



FIN
FEDERAZIONE
ITALIANA
NUOTO



SWIM WITH US!

summer

**CORSI DI NUOTO PER BAMBINI
DA 5 A 9 ANNI DI ETÀ**

dal 22 giugno al 31 luglio

Ogni turno è composto da 5 lezioni da lunedì a venerdì

🕒 10:00-10:45 o 11:00-11:45

📍 Lido di Merano - Via Lido 38 - Merano

Informazioni e iscrizioni:

✉ mail a nuoto@asmerano.it

📞 whatsapp al nr. **376/2181594**



MIT DER SCHWIMMVEREINIGUNG. CON IL PATROCINIO



STADTGEMEINDE MERAN
COMUNE DI MERANO

 **DECATHLON**

 **FKONTRACT**
CREATING BEST WORKSPACES

alperia